



GENERAL[™]
★★★★★

LIBRETTO USO E MANUTENZIONE

GENERAL EA 4X4
GENERAL "4" EA 4X4



GENERAL EA
GENERAL “4” EA

Prefazione

In questo libretto si descrive l'uso e la manutenzione del mezzo agricolo nella sua configurazione più generale e più estesa possibile. Pertanto la configurazione di base del trattore e dei suoi accessori può variare da paese a paese. Per maggiori chiarimenti sugli allestimenti disponibili nel vostro mercato vi preghiamo di contattare il nostro concessionario a voi più vicino.

Si raccomanda di eseguire scrupolosamente le istruzioni qui di seguito riportate. In caso di necessità i nostri centri di assistenza sono comunque sempre a vostra disposizione per aiutarvi a comprendere meglio quanto riportato in questo manuale, affinché si intervenga nel modo più corretto e più sicuro per evitare danni al vostro veicolo, nonché rischio di danni a persone e cose. Decliniamo ogni responsabilità per danni conseguenti ad operazioni eseguite in modo non conforme a quanto qui riportato; per danni derivanti dall'uso improprio del mezzo e da imperizia nel compiere le operazioni di manutenzione o per la mancata osservanza delle operazioni prescritte. Questo Manuale di Uso e Manutenzione è parte integrante del veicolo. Conservarlo quindi con cura e se un giorno si deciderà di vendere il mezzo agricolo, per favore consegnare questo Manuale al nuovo proprietario. Questo manuale è stato redatto in conformità alle direttiva ISO 3600:1996.

Regole generali di Sicurezza e precauzioni di utilizzo del mezzo



ATTENZIONE

Oltre alle istruzioni riportate nel presente Manuale di Uso e Manutenzione, devono essere osservate le norme generali per la sicurezza e la prevenzione degli infortuni.

Prima di apprestarsi all'utilizzo del mezzo agricolo, verificare quanto riportato nel capitolo "Piano di manutenzione ordinaria prima dell'utilizzo" a pag. 132.

Osservare sempre le norme previste dal codice stradale durante la guida del trattore su strade pubbliche. Prima di iniziare il lavoro, verificare che non vi siano perdite di liquidi mediante controllo visivo, provvedere alla pulizia di eventuali depositi quali fango, paglia, foglie od altro.

Familiarizzare quindi con tutti i comandi e gli strumenti e le rispettive funzioni. Durante il lavoro, potrebbe essere troppo tardi.

Il trattore è dotato di un arco di sicurezza destinato a proteggere l'operatore ed è dotato di cinture di sicurezza.

GENERAL EA 4X4

Prima di avviare il motore, assicurarsi che tutti i comandi del trattore siano in posizione di folle. Avviare il motore SOLO se seduti sul sedile di guida.

Non avviare mai il motore mediante cortocircuito dei collegamenti elettrici del motorino d'avviamento, onde evitare l'improvviso movimento del trattore.



Assicurarsi che sia montata la protezione in gomma/plastica sul relé del motorino di avviamento.

Prima di muoversi, controllare la zona intorno alla macchina (ad es. per la presenza di bambini).

Garantirsi sempre un adeguato campo visivo.



Assicurarsi di avere adeguato spazio libero in tutte le direzioni sia per quanto riguarda la movimentazione del mezzo agricolo che per

gli eventuali mezzi trainati.

Pagina lasciata intenzionalmente in bianco

GENERAL EA 4X4



GENERAL "4" EA 4X4



Pagina lasciata intenzionalmente in bianco

NUMERI IDENTIFICATIVI DEL VEICOLO



Numero di telaio



Targhetta identificativa del Veicolo

NUMERI IDENTIFICATIVI DEL VEICOLO

NUMERO DI TELAIO

I numeri di telaio sono stampigliati sul lato inferiore sinistro della struttura; gli stessi numeri sono anche riportati in copia sulla targhetta identificativa del Veicolo, posta tra i due sedili.

Schema del numero del telaio: esempio: ZHSGENEL00H000001

Sigla identificativa Egimotors (nell'esempio ZHS)

Modello trattore (nell'esempio GENEL = GENERAL 1000 EFi E 4X4)

versione e anno di produzione (nell'esempio versione 0 e H = 2017)

Numero progressivo telaio (nell'esempio 000001)

Z	H	S	G	E	N	E	L	0											
---	---	---	---	---	---	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Targhetta identificativa Veicolo

Individuate la targhetta identificativa del Veicolo posizionata tra i due sedili e riportate qui il modello di trattore.

Modello trattore (es: GENERAL 1000 EFi E 4X4):

Togliete le chiavi di scorta e riponetele in un posto sicuro. Le vostre chiavi possono essere duplicate richiedendo un grezzo alla Egimotors prima di essere ritagliate in maniera da ricopiare fedelmente quella in Vostro possesso. La Egimotors si riserva di fornire o meno il grezzo in funzione delle informazioni ricevute in merito alla proprietà del Veicolo.

I numeri di telaio sono importanti per immatricolare il trattore, per poterlo assicurare, per ottenere i corretti ricambi e per una eventuale denuncia di furto del Veicolo stesso. Consigliamo di fotocopiare questa parte del manuale, correttamente compilata e di mantenere la copia, insieme alle chiavi di scorta, separate dal Veicolo stesso.

NOTE: Le caratteristiche tecniche ed estetiche possono essere modificate da Egimotors senza alcun preavviso. Le fotografie nel presente manuale possono non riportare l'effettiva configurazione del trattore.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Dimensioni e pesi	
Lunghezza	298 cm / 382 cm ("4")
Larghezza	158 cm
Altezza	187 cm / 191 cm ("4")
Interasse	206 cm / 287 cm ("4")
Altezza minima da terra	38 cm
Peso a secco	600 kg / 842 kg ("4")
Peso max trasportabile (passeggeri inclusi)	445 kg
Peso max carico sul portapacchi posteriore	272 kg
Peso max carico sul portapacchi anteriore	-
Peso max. trainabile	265 kg
Capacità serbatoio carburante	36 ± 0,2 litri
Carburante da utilizzare	Benzina verde senza piombo - R.O.N. min 95

CARATTERISTICHE TECNICHE

Capacità coppa olio motore (motori a 4 tempi - alla sostituzione di olio e filtro)	2,4l
Motore:	
Tipo:	Bicilindrico a 4 tempi, 2 valvole per cilindro, distribuzione a singolo albero a camme in testa
Alesaggio x corsa	93 x 73,5
Cilindrata complessiva	999 cc
Rapporto di compressione geometrico (R.C.G.)	10,5:1
Gioco valvole	0,15 +/- 0,02
Alimentazione	Iniezione elettronica nel collettore di aspirazione (single / multi point)
Lubrificazione	Olio in coppa, pompa mecc. e filtro a cartuccia esterno
Raffreddamento	A liquido

CARATTERISTICHE TECNICHE

Accensione	Elettronica a scarica capacitiva (C.D.I.)
Candela di accensione / dist. tra gli elettrodi	NKG MR7F / 0,7-0,8 mm
Coppia di serraggio candela	2,48 kgm - 24 Nm
Anticipo di accensione di controllo	13° a 1200 R.P.M.
Regime di minimo	1200±100 min ⁻¹
Trazione e cambio	
Cambio	Trasm. Aut. Polaris PVT, frizione centrifuga aut. Polaris, marcia avanti, marce ridotte, retro-marcia, blocco cambio per lo stazionamento
Trasmissione finale	Trazione integrale a richiesta con inserimento elettronico ruote anteriori, posteriore con finale ad albero cardanico; riduzione finale 3,18:1

CARATTERISTICHE TECNICHE

Sospensioni e freni	
Sospensioni anteriori	Indipendenti a doppio braccio ad A
Escursione ruota	31 cm
Sopensioni posteriori	Indipendenti a singolo braccio oscillante
Escursione ruota	33,7 cm
Freni anteriori	Doppio disco con pinze flottanti a singolo pistoncino idraulico
Limite usura dischi anteriori	3,3 mm - spessore min
Freni posteriori	Doppio disco con pinze flottanti a singolo pistoncino idraulico

CARATTERISTICHE TECNICHE

Limite usura dischi posteriori	3,5 mm - spessore min
Limite usura guarnizioni frenanti pastiglie freno	1,5 mm - spessore min
Ruote e pneumatici	
<i><u>Ruote anteriori</u></i>	
Diametro esterno x larghezza / diametro di calettamento cerchio	27 x 9 - 12 / 12 x 6 pollici
Pressione consigliata XP	1,10 bar - 110 Kpa - 16 P.S.I.
Pressione consigliata XP4	1,31 bar - 131 Kpa - 19 P.S.I.
Limite di usura profondità tassello	5 mm
Dadi ruota:	Dimensioni esagono 9/16 pollici
Coppia di serraggio	12,4 kgm - 122 Nm / 3,7 kgm - 37 Nm

CARATTERISTICHE TECNICHE

<u>Ruote posteriori</u>	
Diametro esterno x larghezza / diametro di calettamento cerchio	27 x 11 - 12 / 12 x 6 pollici
Pressione consigliata XP	1,10 bar - 110 Kpa - 16 P.S.I.
Pressione consigliata XP4	1,45 bar - 145 Kpa - 21 P.S.I.
Limite di usura profondità tassello	5 mm
Dadi ruota:	Dimensioni esagono 9/16 pollici
Coppia di serraggio	12,4 kgm - 122 Nm / 3,7 kgm - 37 Nm
Impianto elettrico	
Potenza nominale alternatore	560 W
Fusibile	15A

CARATTERISTICHE TECNICHE

Batteria	12 V - Piombo acido
Avviamento	Elettrico
Luci di posizione anteriori	2 lampade
Luci anabbaglianti anteriori	27 W - 2 lampade
Luci abbaglianti anteriori	LED
Luci di posizione posteriore	LED
Luce di stop posteriore	LED
Indicatori di direzione anteriori / posteriori	LED
Livelli e categorie di sicurezza	
Livello sonoro in base a "Direttiva 2009/63/EC"	Veicolo in movimento a regime min. - 83 dB Veicolo fermo a 6000 giri/min - 82 dB
Livello sonoro all'orecchio "Direttiva 2009/76/EC"	86 dB
Livello vibrazioni "Direttiva 78/764/CEE"	
Conducente (59±1 kg)	1,38 m/s ² (al sedile) - 0,79m/s ² (agganci sedile)
Conducente (98±5 kg)	1,25 m/s ² (al sedile) - 0,68m/s ² (agganci sedile)

CARATTERISTICHE TECNICHE

Tabella lubrificanti specifici	
Lubrificante per motore	Polaris Premium 4 Synthetic 5W/50 (4-Cycle) Engine Oil (specifiche API SH, ILSAC GF-1 o superiori)
Lubrificante per gruppo cambio	Polaris AGL Synthetic Gearcase Lubricant
Lubrificante per differenziale anteriore	Polaris Premium Demand Drive Fluid LT
Lubrificante per differenziale posteriore	Polaris ATV Angle Drive Fluid
Fluido di raffreddamento motore	Polaris Antifreeze 50/50 Premix
Fluido freni	Polaris DOT4 Brake Fluid (specifiche DOT 4)
Grasso in cartuccia per sospensioni ed altri usi	Polaris Premium All Season Grease
Lubrificante spray per cavi ed altri usi	Polaris Multi Purpose Lubricant

NOTA: Le caratteristiche tecniche ed estetiche sono provvisorie e possono essere modificate da Egimotors senza alcun preavviso.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

A

Comando indicatori di direzione

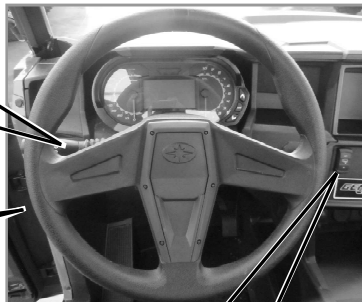


B

Avvisatore
acustico

C

Comando inserimento luci
anabaglianti/abbaglianti



E

Abilitazione inserimento luci
anabaglianti/abbaglianti

D

Comando inserimento
trazione AWD e contro-
llo differenziale

F

Blocchetto
elettrico
con chiave



K

Comando
verricello

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

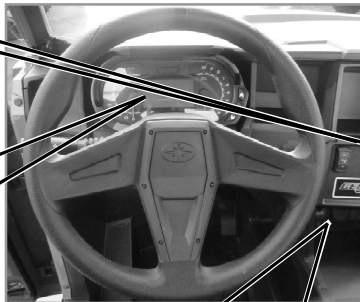
J
Hazard (indicatori
di direzione accesi
simultaneamente)



G
Quadro strumenti



H
Cruscotto multifunzione



I
Ingresso
ausiliario



DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

A - Spostando questa leva verso l'alto o verso il basso si ottiene l'azionamento degli indicatori di direzione sinistro e destro.

B - Comando avvisatore acustico.

NOTE

Evitate di impiegare l'avvisatore acustico nei pressi di ospedali, case di cura, nei centri abitati nelle ore notturne, ecc...

C - Se viene ruotato questo comando si ottiene l'attivazione delle luci anabbaglianti. Tirando la leva verso il conducente, si può effettuare l'operazione di lampeggio, mentre portando la leva verso la parte anteriore del veicolo, si imposta la luce abbagliante fissa.

NOTE

Disinserire il comando delle luci abbaglianti in caso di incontro con altro veicolo. Potreste impedire la corretta visuale all'altro conducente.

D - Il tasto ha due posizioni: premuta la parte con intestazione superiore del pulsante, si attiva automaticamente la trazione su tutte e 4 le ruote (4 x 4), premendo la parte inferiore del tasto invece si attiva la sola trazione sull'asse posteriore (2 x 4). La trazione avviene effettivamente anche sulle ruote anteriori (con tasto sulla posizione bassa) solo quando le posteriori perdono aderenza.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

E - Consenso all'attivazione delle luci anabbaglianti/abbaglianti.

F - Blocchetto elettrico con chiave - Con la chiave in posizione "**Off**" non c'è corrente nell'impianto elettrico e il motore non si avvia, la chiave può essere estratta dal blocchetto.

Con la chiave ruotata in senso orario in posizione "**On**" è possibile la messa in moto del veicolo. Ruotando ulteriormente la chiave in senso orario si aziona il motorino di avviamento per effettuare la messa in moto del motore.

G - Ingresso ausiliario di 12 V in corrente continua (altra presa disponibile nel tunnel).

H - Display dove vengono visualizzate le varie informazioni del veicolo.

I - Con questo tasto è possibile commutare lo stato del cruscotto multifunzione per visualizzare le varie informazioni registrate

J - Azionamento simultaneo indicatori di direzione: in caso di avaria, incidente o pericolo è possibile accendere contemporaneamente gli indicatori di direzione da entrambi i lati.


NOTE


Non abusate della funzione hazard, impiegate questo comando solo nei casi di reale necessità.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

K - Nel caso il trattore sia dotato di verricello, il comando illustrato nella foto, determina la movimentazione del verricello: in posizione **IN** attiva il verricello verso la salita e quindi verso il trattore, in posizione **OUT** invece attiva la discesa del cavo dal trattore.



 **PERICOLO** Utilizzare responsabilmente il verricello in dotazione seguendo tutte le precauzioni di sicurezza designate. L'utilizzo di tale componente in modo non appropriato può provocare infortuni anche gravi.

 **ATTENZIONE** Verificate quotidianamente il corretto funzionamento di tutti gli apparati di comando e controllo. In caso di dubbio, anomalia di funzionamento o guasto rivolgetevi al concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors più vicino.



DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

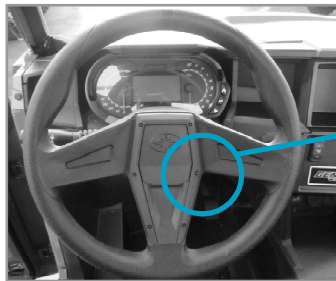
Il trattore è anche dotato di cassetto portaoggetti (dove risiede la documentazione dello stesso).

Dispone di un bracciolo di tenuta passeggero e di un bracciolo di appoggio sul tunnel centrale che, al suo interno, riporta un comparto portaoggetti nel quale è inserita una ulteriore presa ausiliaria da 12V.



DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Per inserire la funzione di bloccasterzo, spegnere il motore del trattore ed estrarre la chiave dal blocchetto di accensione. Ruotare il volante verso destra per circa 20°, individuare il dispositivo bloccasterzo situato sulla parte destra del piantone dello sterzo, quindi chiuderlo ruotando la chiave in senso orario. Il bloccasterzo si inserisce con l'altra chiave consegnata al momento dell'acquisto insieme con la chiave di avviamento motore.



DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO



NOTE

Fate attenzione a non forzare la chiusura della serratura, compiete piccole oscillazioni con il volante per individuare il corretto punto di serraggio del dispositivo. Effettuate molto spesso il controllo della funzionalità del dispositivo di bloccasterzo, curate la sua pulizia e la sua lubrificazione per evitare danni alla serratura o alla chiave. Il bloccasterzo rende difficoltosa la manovrabilità del Veicolo ma non deve essere inteso come un dispositivo antifurto o come alcuna forma di assicurazione contro il furto.



PERICOLO

Prima dell'avviamento del trattore, verificate la possibilità di movimento del volante in ogni direzione per assicurarsi che il bloccasterzo non sia inserito.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Il Veicolo è equipaggiato con due o quattro cinture di sicurezza (per conducente e passeggero/i) con ancoraggio a tre punti. Per allacciare correttamente le cinture di sicurezza, tirate la cinghia in basso verso la parte interna del sedile e in modo che avvolga il Vostro busto. Quando sentite che la cintura di sicurezza vi avvolge completamente, inserite l'estremità nell'apposita fessura bloccandola. Quando sentite un click, la cintura sarà assicurata. Per rilasciare la cintura di sicurezza premere il pulsante di rilascio di colore rosso.



ATTENZIONE

Controllare sempre per danni ed usura la funzionalità delle cinture di sicurezza e di tutti i suoi componenti.



PERICOLO

L'utilizzo del Veicolo senza l'utilizzo delle cinture di sicurezza o con le stesse non correttamente agganciate può favorire incidenti, causare gravi lesioni oppure la morte.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Le porte di protezione sono situate su entrambi i lati del Vostro trattore. Devono sempre essere chiuse entrambe ogni volta che si utilizza il Veicolo. Controllare sempre lo stato delle serrature e cerniere di protezione per usura e danneggiamenti. Verificare sempre il corretto funzionamento delle cerniere e serrature di protezione, in caso di allentamenti agire sulle viti di regolazione. Per l'apertura agire sulla maniglia mostrata in figura.

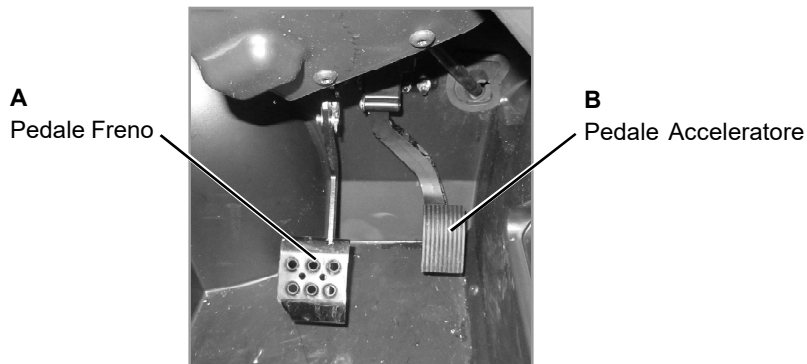


DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO



L'utilizzo del Veicolo senza portiere o con le stesse non correttamente agganciate può favorire incidenti, causare gravi lesioni oppure la morte.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO



A - Premere dolcemente con il piede il pedale del freno per verificarne il corretto funzionamento.



Premere sempre con cura il pedale quando si guida. Controllare sempre il libero movimento del pedale prima di avviare il motore.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

B - Premere dolcemente con il piede il pedale dell'acceleratore per far salire di giri il motore; rilasciandolo si riporta il motore al regime del minimo.

! **ATTENZIONE** Premere sempre con cura il pedale quando si guida, soprattutto in accelerazione e frenata. Controllare sempre il libero movimento del pedale prima di avviare il motore.

: **NOTE** Questo trattore è dotato di un dispositivo di controllo elettronico dell'acceleratore, progettato per ridurre il rischio di blocco dell'acceleratore stesso (per esempio quando la temperatura è sotto 0°). Nell'eventualità che il comando dell'acceleratore dovesse bloccarsi nella posizione completamente aperta, nel momento in cui viene rilasciato il pedale dell'acceleratore il motore si spegne, interrompendo quindi la trasmissione di potenza alle ruote.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

NOTE

Per una maggiore affidabilità di tutti gli organi di trasmissione consigliamo vivamente di inserire la trazione integrale solo a trattore fermo, a bassa velocità o comunque senza l'azione di carichi elevati sulla trasmissione. Non inserite le 4 ruote motrici se le ruote posteriori stanno slittando: così facendo si rischia di danneggiare il sistema di innesto. Se il tasto non viene portato in trazione integrale mentre le ruote anteriori necessitano trazione, le stesse non si disinseriranno finché le ruote posteriori non avranno ripreso la corretta aderenza sul terreno.

ATTENZIONE

In particolari condizioni, potrebbe rimanere inserita la trazione integrale anche se il tasto di controllo del sistema non fosse posizionato sulla posizione di trazione integrale. Per un completo disinserimento fermarsi, inserire la retromarcia, percorrere qualche metro e poi inserire di nuovo la marcia avanti, proseguendo nel percorso precedentemente interrotto. Si avverte chiaramente l'eventuale presenza anche di un solo semiasse in presa, in quanto il trattore tende a sterzare nella direzione del semiasse bloccato.

PERICOLO

L'utilizzo del Veicolo con gravi anomalie al sistema di trasmissione può favorire incidenti, causare gravi lesioni oppure la morte.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Se il problema persiste o non si è in grado di disinserire correttamente la trazione anteriore, contattare immediatamente il concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors più vicino.

LEVA CAMBIO MARCE

P	P ("Parking"): Parcheggio
R	R ("Reverse"): Retromarcia
N	N ("Neutral"): Trasmissione non inserita, in folle
L	L ("Low"): Riduttore di velocità
H	H ("High"): Marcia avanti a velocità elevata



La leva del cambio è posta nella parte centrale del Veicolo, tra i due sedili. I rapporti da inserire possono essere selezionati a Veicolo fermo semplicemente spingendo in avanti o indietro la leva delle marce. L'utilizzo della marcia avanti lenta è consigliabile in situazione di massimo sforzo, non mantenete questo rapporto inserito più a lungo del necessario per non usurare la trasmissione a cinghia. Per cambiare marcia, arrestare il Veicolo, portare il motore al minimo ed inserire il rapporto desiderato.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

NOTE

Consigliamo di inserire i rapporti sempre con motore al minimo e a Veicolo fermo, per motivi di sicurezza e per evitare usura e vibrazioni alla trasmissione. Verificare sempre il corretto scorrimento della leva del cambio. In caso di malfunzionamenti rivolgersi alla rete di vendita ed assistenza Egimotors.

ATTENZIONE

Per parcheggiare il mezzo, ricordatevi sempre di posizionare la leva del cambio su "P" (Parking). Evitate in ogni caso di posteggiare il trattore su forti pendenze o in costa. Per stazionamenti in pendenza inserite sempre degli ostacoli sotto le ruote che rimangono a valle. Premendo il pedale del freno si aziona la frenata integralmente sulle quattro ruote. Questo dispositivo va considerato come freno principale di servizio.

PERICOLO

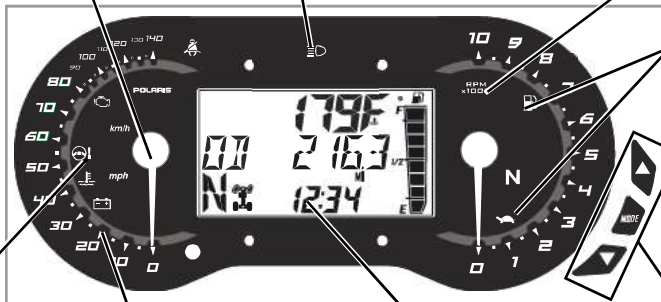
Effettuare la retromarcia può essere pericoloso: potreste urtare un ostacolo od una persona dietro il Veicolo. Su un forte pendio il trattore potrebbe ribaltarsi ed essere quindi fonte di ferimenti anche gravi: evitate le manovre di retromarcia su pendii, sia in salita sia in discesa e specialmente "in costa". Effettuate sempre la retromarcia a bassa velocità.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Lancetta contakm
retroilluminata

Spie funziona-
mento veicolo

Scala contagiri



Spie funziona-
mento veicolo








Spie funziona-
mento veicolo

Scala tachimetro
(km o miglia)

Display multifunzione

Commutatore
modalità cruscotto

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

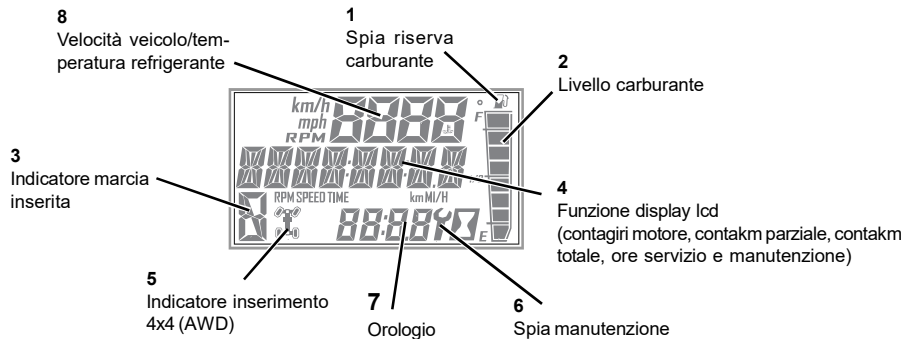
	Spia Velocità veicolo	L'unità di misura viene impostata dal concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.
	Spia Temperatura liquido di raffreddamento	Questa spia accesa indica una temperatura del liquido di raffreddamento troppo elevata, se lampeggia permangono le condizioni di temperatura ma il regime motore viene ridotto automaticamente.
	Spia Folle	La spia si illumina quando il cambio è in posizione "N-Folle" e la chiave in posizione ON.
	Spia Abbaglianti	Questa spia si accende con le luci abbaglianti inserite.
	Spia cinture/casco	La spia lampeggia per qualche secondo quando la chiave è in posizione ON per ricordare al conducente di allacciare la cintura ed indossare il caschetto protettivo prima di partire.
	Spia Controllo motore	All'accensione di tale spia, spegnere immediatamente il trattore, attendere il completo raffreddamento del motore; verificare a motore freddo il corretto funzionamento dell'impianto di raffreddamento, una sufficiente quantità di liquido refrigerante e l'assenza di ostruzioni esterne alla superficie di scambio del radiatore. Rivolgersi alla rete di vendita ed assistenza Egimotors.
	Spia indicatori di direzione	Questa spia si accende ad intermittenza con gli indicatori di direzioni azionati.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO



PERICOLO

In caso di surriscaldamento del motore il liquido di raffreddamento e l'olio lubrificante possono avere temperature e pressioni elevate. In caso di guasto o malfunzionamento a qualcuno dei dispositivi collegati al display - centro di diagnosi (surriscaldamento motore, sensore rapporti cambio, sensore velocità, ecc...) la lancetta del contakm lampeggia anziché rimanere a illuminazione costante e sul display multifunzione sottostante vengono evidenziate le anomalie.



DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

- 1- La spia lampeggia assieme agli indicatori di livello al raggiungimento della riserva.
- 2- i blocchi indicano il livello di carburante residuo nel serbatoio.
- 3- le marce vengono indicate come segue:

P	=	Parking, blocco cambio per parcheggio trattore
R	=	Reverse, retromarcia
N	=	Neutral, folle
L	=	Low, marce ridotte
H	=	High, marce lunghe per l'impiego normale
--	=	Errore inserimento marcia

- 4- Funzione display lcd (contagiri motore, contakm parziale, contakm totale)
Si possono variare le funzioni del cruscotto agendo sui tasti "Commutatore modalità cruscotto" a trattore in moto.

- 5-La spia è illuminata quando viene inserita la trazione 4X4
- 6,7,8-indicate nelle pagine seguenti

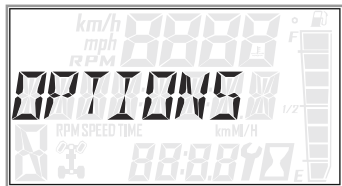
DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Impostazioni campo "Velocità veicolo/temperatura refrigerante"

Premere e rilasciare il tasto MODE per accedere all'area interessata fino a quando il display mostra la modalità desiderata. Tenere premuto il tasto MODE per accedere al menu impostazioni.

Lo schermo visualizzerà OPTIONS per alcuni secondi.

1. Premere e rilasciare uno dei due pulsanti di commutazione per passare alla opzione desiderata.
2. Premere MODE per selezionare l'opzione.
3. Premere il pulsante di commutazione per passare alla regolazione desiderata.
4. Premere MODE per salvare e uscire dal menu delle impostazioni.
5. Tenere premuto il tasto MODE per uscire dal menu delle impostazioni.

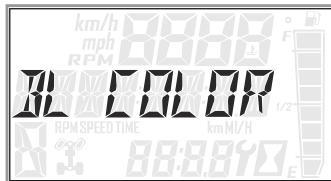


DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Retroilluminazione a colori

La retroilluminazione del display può essere impostata su blu o rosso.

1. Tenere premuto il tasto MODE per immettere le impostazioni Menu.
2. Premere il pulsante di commutazione per passare alla "BL opzione di colore ". Premere MODE per selezionare.
3. Premere il pulsante di commutazione per passare alla desiderato regolazione.
4. Premere MODE per salvare e uscire al menu delle impostazioni.

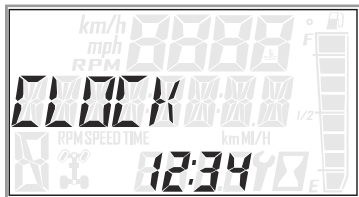


DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Orologio

L'orologio deve essere resettato ogni volta che la batteria è stata scollegata o si scarica.

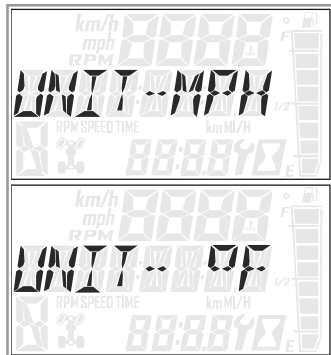
1. Tenere premuto il tasto MODE per immettere le impostazioni nel Menu.
2. Premere il pulsante di commutazione per passare alla modalità "CLOCK". Premere MODE per selezionare.
3. Premere il pulsante di commutazione per passare alla desiderato impostazione (12h o 24h). Premere MODE per selezionare.
4. Premere il pulsante di commutazione per cambiare ogni impostazione orologio. Premere MODE per accettare un cambiare e passare al passaggio successivo.



DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Unità di visualizzazione (Standard / Metric)

1. Tenere premuto il tasto MODE per immettere le impostazioni nel Menu.
2. Premere il pulsante di commutazione per passare alla modalità "UNIT" (distanza, temperatura o di volume). Premere MODE per selezionare.
3. Premere il pulsante di commutazione per passare alla desiderata regolazione.
4. Premere MODE per salvare e uscire al menu delle impostazioni.



DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Contachilometri parziale

Utilizzare un contachilometri parziale può essere utile per tenere traccia della distanza percorsa durante un viaggio specifico od un periodo di tempo specifico. Ripristinare il contatore a zero prima di partire.

1. Premere il pulsante di commutazione per passare all'opzione desiderata (T1 o T2).
2. Premere e tenere premuto uno dei due tasti di commutazione fino a quando il contatore si reimposta a zero.

Cronometro parziale

Utilizzare un misuratore di tempo di percorrenza può essere utile per tenere traccia del tempo di viaggio specifico. Ripristinare il contatore a zero prima di partire.

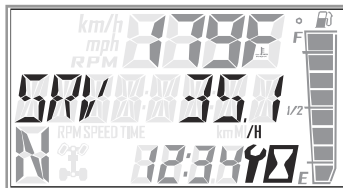
1. Premere il pulsante di commutazione per passare alla opzione riguardante il tempo di viaggio (TT).
2. Premere e tenere premuto uno dei due tasti di commutazione fino a quando il contatore si reimposta a zero.



DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Intervallo di Manutenzione programmabile

Il contatore dell'intervallo di manutenzione è programmato in fabbrica per 25 ore. All'aumentare delle ore di funzionamento motore, il contatore diminuisce. L'icona della chiave lampeggia per circa 10 secondi quando il contatore raggiunge lo zero (0), ed ogni volta che la chiave aziona il quadro, fino che la stessa spia non viene azzerata da un concessionario Egimotors.



Quando questa funzione è abilitata, fornisce un comodo promemoria per eseguire la Manutenzione programmata. Fare riferimento alla Tabella della manutenzione periodica per gli intervalli di manutenzione consigliati.

Utilizzare la seguente procedura per reimpostare o modificare l'intervallo di manutenzione.

1. Tenere premuto il tasto MODE per immettere le impostazioni nel Menu.
2. Premere il pulsante di commutazione per passare al "Service Hours". Premere MODE per selezionare.
3. Premere nuovamente MODE per azzerare il valore esistente ed uscire, o premere uno dei pulsanti di commutazione modalità per cambiare il valore. Premere MODE per salvare e uscire al menu delle impostazioni.

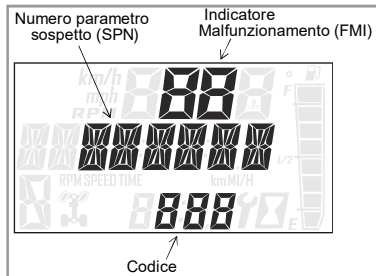
DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Codici di errore del motore

La schermata di errore viene visualizzata solo quando l'indicatore CHECK ENGINE è acceso o quando lampeggia durante un ciclo di accensione. I codici di errore non vengono memorizzati. Quando la chiave viene portata su OFF, il codice ed il messaggio vengono persi, ma riappariranno se il guasto si ripresenta dopo il riavvio del motore.

Se la spia CHECK ENGINE lampeggia o si accende la spia EPS, saranno recuperati gli errori attivi dal display.

1. Tenere premuto il tasto MODE per entrare nel menu delle impostazioni.
2. Premere il pulsante di commutazione per passare alla opzione "DIAGCODE". Premere MODE per selezionare.
3. Più di un codice di diagnostica può essere presente. Premere il pulsante di commutazione UP per vedere se più codici sono presenti. Premere MODE per selezionare un codice.
4. Registrare i tre (3) numeri visualizzati.
5. Premere MODE per uscire al menu delle impostazioni.



DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

NOTE

Se il codice visualizzato è un codice guasto del motore, la spia CHECK ENGINE lampeggerà. Se il codice visualizzato è una anomalia EPS, la spia EPS lampeggerà.

NOTE

Ogni qualvolta si ruota la chiave su "ON", viene effettuata una funzione di check del cruscotto: tutti i segmenti luminosi si accendono contemporaneamente per 2 - 3 secondi.

ATTENZIONE

Non operate sul tasto "Commutatore modalità cruscotto" durante la guida per cambiare modalità di visualizzazione del display, potreste distrarvi dalla guida del Veicolo. Effettuate ogni selezione o ogni regolazione solo a trattore fermo e motore al minimo.

Funzionamento del display come centro di diagnosi

Ruotare la chiave di avviamento su "OFF" per circa 20 sec; inserire il cambio in posizione "N". Ruotare la chiave su "ON" per tre volte senza fare girare il motorino di avviamento; al terzo giro di chiave lasciare inserito il quadro strumenti e la centralina esegue automaticamente l'autodiagnosi.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

A questo punto sul display apparirà brevemente l'indicazione della versione di software risiedente nel microcomputer del cruscotto.

Utilizzare il tasto "Commutatore modalità cruscotto" per selezionare le differenti funzioni di diagnosi (Verranno ora illustrati degli esempi, si consiglia comunque in caso di anomalie di rivolgersi immediatamente al concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors più vicino):

Esempio 1: Appaiono la spia delle anomalie impianto elettrico (batteria) ed il valore del voltaggio della batteria.

Effettuando il controllo a motore spento o a motore avviato si può verificare il funzionamento dell'impianto di ricarica batteria.

Esempio 2: indicatore del regime del minimo (diverso da 0 se la diagnosi è effettuata a trattore in moto).

Se il regime del minimo appare non corretto, contattare il concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors più vicino.

Esempio 3: Indicatore funzionamento inserimento elettronico 4x4.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Appare la scritta Off o On a seconda della posizione dell'interruttore dedicato, utile per verificare l'integrità del comando a pulsante. In caso contrario, contattare un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.

Esempio 4: Indicatore funzionamento circuito controllo inserimento rapporti. Le spie in basso nel display multifunzione indicano il rapporto inserito, verificare che i valori rapporto per rapporto siano 23 con marcia in Park, 75 in Reverse, 158 in Neutral, 297 in Low, 628 in High. I valori possono discostarsi del 20% da quanto indicato, in caso di scostamenti superiori contattare un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.

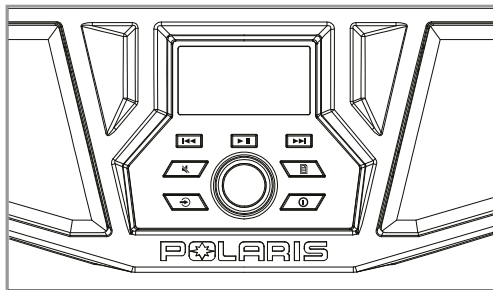
Per uscire dalla modalità di diagnosi ruotare la chiave su off ed in seguito su **"ON"**.











ATTENZIONE

Non dirigete mai getti di acqua ad alta temperatura e/o alta pressione direttamente contro il cruscotto: l'involucro esterno o la parte elettronica interna potrebbero danneggiarsi. Per la pulizia esterna utilizzate un normale panno morbido inumidito con acqua e sapone neutro, risciacquate poi con un altro panno morbido inumidito con acqua tiepida.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO



Tasto	Nome
	POWER
	MUTE
	SOURCE
	MENU
	INDIETRO
	PLAY/PAUSE
	AVANTI
	MANOPOLA

MANOPOLA E TASTO MENU

MANOPOLA: è possibile utilizzare la manopola rotante in due modi per controllare il funzionamento dell'unità, ruotandola o premendola.

TASTO MENU: è possibile utilizzare questo tasto per entrare nei menu, salvare i cambiamenti ed uscire (dopo alcuni secondi di inattività, il sistema esce automaticamente dai Menu e salva i cambiamenti).

- Premere il tasto MENU per uscire dal livello corrente
- Premere e mantenere premuto il tasto MENU per uscire completamente dal Menu.

Si possono utilizzare la manopola ed il tasto menu per regolare i livelli gli accessi ai vari sotto-menu.

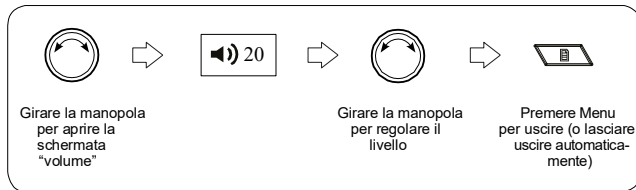
DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

UTILIZZO DELLA MANOPOLA ROTATIVA E DEL TASTO MENU

È possibile utilizzare la manopola e il tasto Menu per regolare i livelli ed accedere al menu

REGOLARE I LIVELLI

utilizzare la manopola e il tasto Menu per regolare i livelli sull'unità mobile; per esempio, per regolare l'unità del volume.



ACCESSO AI MENU

utilizzare la manopola e il tasto Menu per regolare i livelli sull'unità mobile; ad esempio, per accedere al menu Impostazioni mentre ci si trova in modalità Sintonizzatore o AUX:

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO



MENU MULTI-LIVELLO

Tutti i menu sull'unità di testa hanno più di un livello. Per accedere agli elementi in menu multi-livello:

- ruotare la manopola per evidenziare una voce di menu
- premere la manopola per selezionare la voce evidenziata
- Ripetere questi passaggi tutte le volte necessarie per raggiungere la voce di menu richiesta.

In questo manuale, l'accesso a una voce di menu multilivello viene mostrato elencando le voci di menu in ordine come nell'esempio seguente:

IMPOSTAZIONI> TONI

Gli esempi sopra indicano: "Ruotare e quindi premere la manopola per selezionare il menu Impostazioni", quindi "Ruotare e quindi premere la manopola per selezionare il Menu Toni".

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

ACCENSIONE

ATTIVAZIONE O SPEGNIMENTO DELL'UNITÀ

All'accensione, la radio inizierà automaticamente a riprodurre il suono tramite l'ultima sorgente di input selezionata.

Per accendere o spegnere

- Premere e tenere premuto il tasto POWER per attivare l'unità audio. All'avvio dell'unità, viene visualizzata una schermata iniziale per diversi secondi, seguita dalla schermata della sorgente di ingresso corrente.
- Quando l'unità è accesa, premere e tenere premuto il tasto di accensione per spegnerla.

SCHERMATE DELLE SORGENTI DI INGRESSO

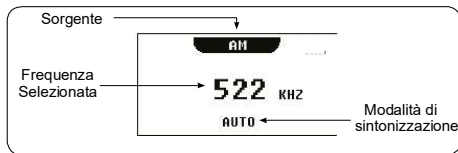
L'unità audio dispone di ingressi da diverse sorgenti:

- Radio AM/FM
- Bluetooth
- Ingresso ausiliario

Premere il tasto SOURCE per scorrere i vari tipi di sorgenti nel seguente ordine: AM, FM, Bluetooth, AUX.

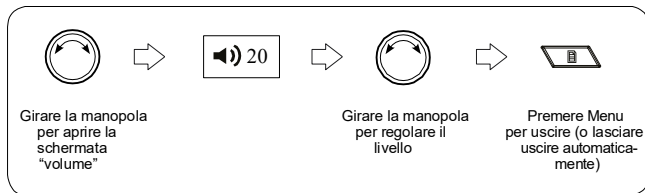
DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Quando si seleziona una di queste sorgenti, l'unità visualizza una schermata di origine, simile alla schermata della sorgente AM mostrata nella Figura seguente. La barra del titolo mostra sempre il nome della sorgente. Le informazioni aggiuntive variano a seconda del tipo di sorgente che hai selezionato.



REGOLAZIONE LIVELLO DEL VOLUME

Per regolare il livello del volume procedere come segue:



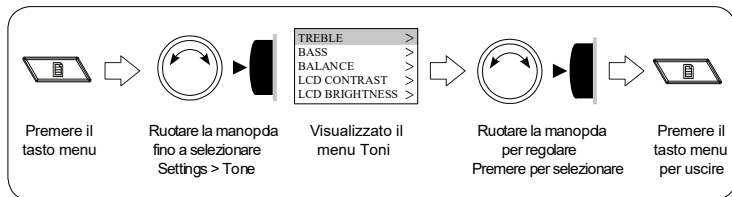
DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

ATTIVAZIONE/DISATTIVAZIONE VOLUME

Per attivare/disattivare il volume premere il tasto relativo (MUTE). L'icona apparirà sullo schermo a disattivazione avvenuta, mentre premendola di nuovo, scomparirà dallo schermo ed il volume tornerà al livello precedentemente impostato.

REGOLAZIONE TONI

Per regolare il livello dei toni bassi o degli alti:

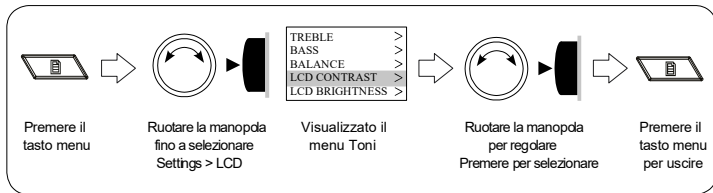


REGOLAZIONE LUMINOSITÀ SCHERMO

Utilizzare il menu LCD per regolare il contrasto e/o la luminosità dello schermo.

È possibile premere il tasto Menu in qualsiasi momento (o far pervenire il timeout) per salvare livello di luminosità corrente ed uscire.

Per regolare il contrasto e/o la luminosità dello schermo:



SINTONIZZATORE

Selezionare una delle bande disponibili:

Premere il tasto sorgente per la selezione:

- AM
- FM

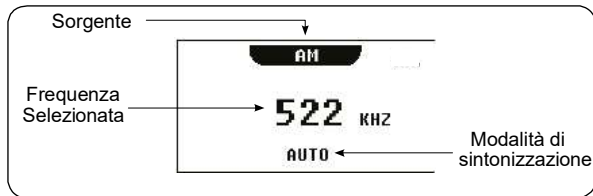
La schermata della sorgente di ingresso applicabile viene visualizzata per ciascuna banda.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Continuando a premere il tasto verranno visualizzate le schermate di ingresso per Bluetooth ed AUX come descritto nella sezione "Schermate sorgente di ingresso".

SCHERMATE DELLA SORGENTE DEL SINTONIZZATORE (AM/FM)

Un esempio di una tipica schermata della sorgente di ingresso del sintonizzatore è mostrata nella Figura seguente.



METODI DI SINTONIZZAZIONE

È possibile utilizzare tre metodologie di sintonizzazione: automatico, manuale e preimpostato. Per sintonizzarsi su una frequenza, un canale o una stazione memorizzata: Premere il tasto play / pause per scorrere i metodi di sintonizzazione disponibili per ciascuna banda.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Metodo di Sintonia	Quando si sintonizza con questo metodo ...
Auto	<ul style="list-style-type: none">• Premere il tasto avanti o indietro per avviare la ricerca delle stazioni disponibili. <p>Nota: la ricerca si interrompe quando viene trovata una stazione o quando l'unità ha scansionato tutte le frequenze disponibili una volta.</p>
Manuale	<ul style="list-style-type: none">• Premere il tasto avanti o indietro per scorrere l'intervallo di frequenze una alla volta.
Memorizzata	<ul style="list-style-type: none">• Premi il tasto avanti o indietro per scorrere le memorie disponibili (disponibile solo se ce ne sono almeno due o più)• Per sintonizzarsi su una preimpostazione specifica:<ol style="list-style-type: none">a. Premere il tasto menub. premere la manopola per selezionare i presetc. Rimuovere la manopola per evidenziare la preimpostazione richiestad. premere la manopola per sintonizzarsi sulla preimpostazione di highlighte. Menu di uscita. Vedi "Operazione dei tasti del menu" <p>Per ulteriori dettagli, consultare "Aggiunta e rimozione di predefiniti".</p>

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

METODI DI SINTONIZZAZIONE

È possibile utilizzare tre metodologie di sintonizzazione: automatico, manuale e preimpostato. Per sintonizzarsi su una frequenza, un canale o una stazione memorizzata: Premere il tasto play / pause per scorrere i metodi di sintonizzazione disponibili per ciascuna banda.

AGGIUNTA E RIMOZIONE MEMORIE

L'unità audio consente di memorizzare le stazioni AM / FM preferite per richiamarle facilmente.

Nota: è possibile memorizzare fino a 15 preset per ciascuna banda radio.

Quando si utilizza il sintonizzatore, i tasti di riproduzione / pausa, avanti, indietro e del menu forniscono opzioni speciali per consentire di programmare le frequenze preimpostate (AM / FM)

Per aggiungere una nuova memoria:

Effettuare una delle seguenti operazioni.

1. Sintonizzare fino alla frequenza richiesta.
2. Premere e tenere premuto il tasto play / pausa. Il messaggio: "preset salvato" viene visualizzato brevemente oppure

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

1. premere il tasto menu
2. ruotare e quindi premere la manopola per selezionare preset> salva corrente. Il messaggio: "preset salvato" viene visualizzato brevemente

Nota: le nuove memorie devono essere uniche. Se si tenta di creare una memoria con la stessa frequenza di uno esistente, l'unità visualizza il messaggio: "Salvataggio precedente".

Per rimuovere uno o più memorie:

1. premere il tasto menu
2. ruotare e premere la manopola per selezionare preset> rimuovere preset
3. Effettuare una delle seguenti operazioni (non vi è alcun avviso o richiesta di conferma prima della cancellazione):
 - Seleziona Rimuovi tutti i preset e premi la manopola per rimuovere tutti i preset correnti. Il messaggio: "Preset rimosso" viene visualizzato brevemente
 - Seleziona un preset e premi la manopola per rimuovere il preset selezionato. Il preset selezionato viene rimosso dall'elenco.
4. premere il tasto menu (o lasciare andare in timeout) per uscire.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

INGRESSO AUSILIARIO

ASCOLTO DELL'INGRESSO AUSILIARIO

L'unità può accettare l'audio da dispositivi che dispongono di uscita audio.

Per ascoltare da un dispositivo ausiliario:

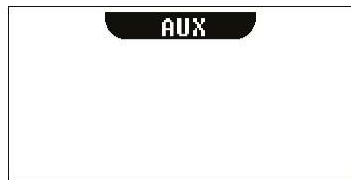
Premere il tasto della sorgente di ingresso finché non viene visualizzata la schermata della sorgente di ingresso AUX.

Continuando a premere il tasto verranno visualizzate le schermate della sorgente di ingresso per AM, FM e Bluetooth come descritto nella sezione "Schermate sorgente di ingresso".

Figura - Esempio di schermata della sorgente di ingresso ausiliaria.

SCHERMATA FONTE AUSILIARIA

La schermata della sorgente di input viene visualizzata quando si seleziona l'ingresso ausiliario, mostrato in Figura.



BLUETOOTH

ATTIVAZIONE CONTENUTI

Per ascoltare da un dispositivo Bluetooth (Unità radio abilitata):

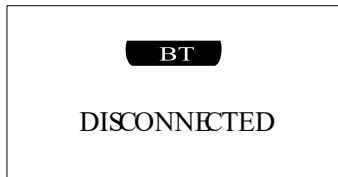
Premere il tasto della sorgente di ingresso finché non viene visualizzata la schermata della sorgente Bluetooth. Continuando a premere il tasto verranno visualizzate le schermate della sorgente di ingresso per AM, FM e AUX come descritto nella sezione "Schermate sorgenti d'ingresso".

SCHERMATA BLUETOOTH

La schermata della sorgente di ingresso seguente, viene visualizzata quando si seleziona Bluetooth. La scritta "Disconnected" verrà visualizzata fino a quando un dispositivo non viene accoppiato. Per accoppiare un dispositivo:

- Assicurarsi che la schermata presenti la scritta "Disconnected".
- Cerca "MTXAUDIO" sul dispositivo con Bluetooth abilitato.
- Una volta connesso, lo schermo sorgente presenterà la scritta "Connected" e si attiverà un segnale acustico di conferma connessione.

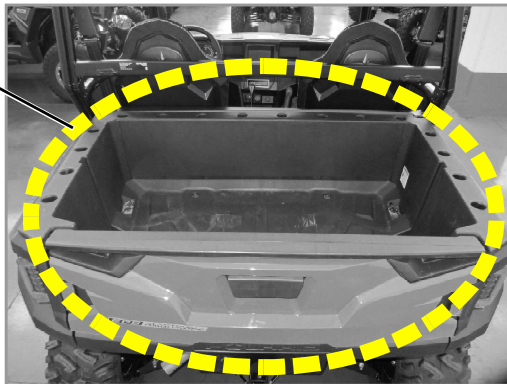
È possibile controllare il dispositivo bluetooth dall'unità usando i tasti indietro, avanti e Play/pausa.



DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Capacità di carico

Portapacchi posteriore



DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Il Vostro trattore è stato progettato per portare un carico oltre ai passeggeri. La massa complessiva del veicolo con passeggeri e carico non deve superare i 1143 kg / 1500 kg ("4"). Il carico non deve mai superare i 272 kg sul portapacchi posteriore, in ogni caso deve essere sempre ben distribuito.

Assicurare sempre il carico con cinghie, funi o reti ai portapacchi, disponendo gli oggetti più pesanti più in basso. Fate attenzione a non coprire mai con i carichi i dispositivi di illuminazione anteriori e posteriori del Veicolo, non trasportate mai carichi che superino gli ingombri esterni del Veicolo.

In caso di trasporto di carichi su terreni accidentati, moderare sempre la velocità e diminuire il carico trasportato al di sotto dei valori massimi ammessi, in modo da mantenere sempre una condotta di guida in piena stabilità del Veicolo.

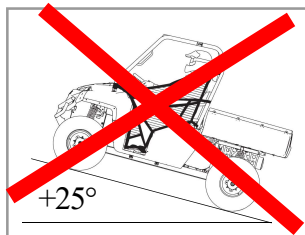
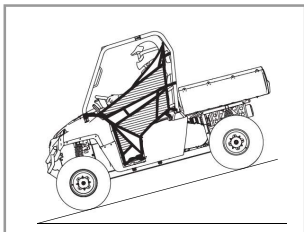
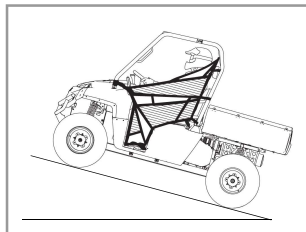
Evitate in ogni caso di affrontare pendii di +/- 15° quando trasportate carichi sui portapacchi. Evitate la guida "in costa" quando trasportate dei carichi.

Non applicare alcun gancio di traino al posteriore del trattore: su strada aperta al traffico non è possibile trainare alcuna appendice.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Guida in salita e discesa

Su salite molto ripide il trattore può rallentare, mostrando perdite di potenza: portare il peso del corpo in avanti e premere con entrambi i piedi sul pavimento per un corretto bilanciamento e favorire il funzionamento del motore limitandone gli sforzi. Per i modelli ADC: operare sempre in marcia bassa ed attivare l'ADC 4X4 prima di salire o scendere da una collina. Viaggiare sempre dritto sia in salita che in discesa. Evitare di discendere una collina ad angolo, che potrebbe causare l'inclinazione del veicolo su di un lato. In discesa è possibile e conveniente impiegare il motore per controllare la velocità: portare il peso del corpo indietro per un corretto bilanciamento e favorire il funzionamento del motore limitandone gli sforzi.



DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Utilizzare la forza frenante del motore, viaggiando a gas parzializzato o chiuso e permettendo al motore di rallentare la marcia. Adeguare sempre regime del motore e velocità veicolo impiegando i freni ed il cambio, quando necessario.



Evitare le colline eccessivamente ripide e non operare se la pendenza è maggiore di 25°. Controlla sempre attentamente il terreno prima ascendendo qualsiasi collina. Non salire mai sulle colline superfici eccessivamente scivolose o sfuse. Non superare mai la cresta di una collina ad alta velocità. Un ostacolo, una brusca caduta o un altro veicolo o persona potrebbe essere dall'altra parte della collina.



Evitare la guida su una collina lateralmente. Una procedura impropria può causare perdita di controllo o rotolare. Evitare di attraversare il lato di qualsiasi collina se non assolutamente necessario. Se ciò è inevitabile, attenersi alle seguenti precauzioni:

Rallentare ed esercitare la massima attenzione. Evitare di attraversare il lato di una collina ripida e per i modelli ADC: operare sempre in marcia bassa e attivare l'ADC 4X4 prima di salire o scendere.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Cassone posteriore

Per ribaltare il cassone posteriore si deve eseguire una semplice operazione. Fermare il veicolo, inserire il cambio in posizione "P", quindi spingere verso il basso la leva come indicato. Con un meccanismo pneumatico il cassone si solleva per permettere lo scarico dell'eventuale materiale trasportato.



DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO



ATTENZIONE

Fare attenzione che non vi siano persone dietro al veicolo quando si esegue questa operazione.



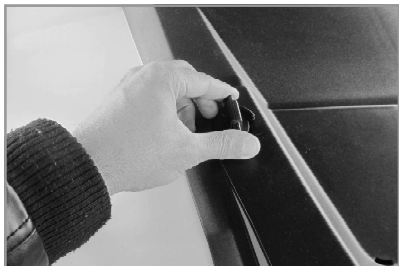
PERICOLO

Prima dell'avviamento del trattore, verificate sempre che il cassone posteriore sia bloccato nella corretta posizione. L'utilizzo del veicolo con gravi anomalie a questo dispositivo può favorire incidenti, causare gravi lesioni oppure la morte. Qualora si verificasse un problema nel corretto fissaggio contattare immediatamente il concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors più vicino.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Vano di carico anteriore

Il Vostro GENERAL EA è equipaggiato con pannello anteriore removibile, tramite il quale si accede ad alcuni componenti che necessitano di manutenzione. Per accedere al vano anteriore è necessario ruotare di 90° in senso antiorario la manopola posta alla destra del pannello stesso (lato guida) e di 90° in senso orario la manopola posta alla sinistra.



DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO



Sollevate quindi il fondo del pannello anteriore ponendo attenzione alla chiusura al corretto posizionamento delle manopole. Il portapacchi posteriore è scoperto e facilmente accessibile.

NOTE

Eventuali appendici applicate al posteriore del Veicolo aumentano lo sforzo di trazione operato dal cambio. Egimotors declina ogni responsabilità su guasti al Veicolo o al cambio in caso di utilizzo di carrelli appendice o altri dispositivi di traino.

ATTENZIONE

Moderate e calibrate la frenata in caso di trasporto di passeggeri e/o carichi. La potenza frenante del Veicolo cambia in queste condizioni: generalmente a pieno carico si allungano gli spazi di frenata.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Fate attenzione alla guidabilità del Veicolo a pieno carico: viaggiare a velocità elevate e/o con carichi eccessivi può causare la perdita di controllo del Veicolo, con il rischio di incidenti, lesioni gravi e morte. In condizioni di pieno carico aumentate la pressione dei pneumatici del 10% (rif. Tabella a pag. 12-13), non superate i 16 km/h su superfici pianeggianti e gli 8 km/h su terreni accidentati o pendii.



Verificate quotidianamente il corretto funzionamento di tutti gli apparati di comando e controllo. In caso di dubbio, anomalia di funzionamento o guasto rivolgetevi al concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors più vicino.



Non impiegate comunque mai il trattore con evidenti anomalie ai dispositivi di accelerazione, frenata, inserimento dei rapporti, sterzata, ruote e pneumatici, sospensioni, spie di servizio e cruscotto. Le anomalie a questi apparati possono causare o favorire incidenti durante la guida, gravi lesioni oppure la morte. In caso di dubbio, anomalia di funzionamento o guasto lasciate il trattore dove si trova e contattate il concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors più vicino.

Massa trainabile

Il Vostro GENERAL EA è predisposto per l'installazione del gancio omologato tipo ORLANDI - DE713/DE703 al quale è possibile collegare un rimorchio. Questa operazione è possibile rivolgendosi a un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors. Per una maggiore stabilità si consiglia sempre di limitare la velocità quando si ha un rimorchio agganciato al Vostro Veicolo. Non collegare il rimorchio in altra posizione da quella riferita. Ricordarsi sempre che il massimo carico trainabile è di 68 kg come riportato nella tabella di riferimento.



ATTENZIONE

Verificate quotidianamente il corretto funzionamento di tutti gli apparati di comando e controllo. In caso di dubbio, anomalia di funzionamento o guasto rivolgetevi al concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors più vicino.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

NOTE

Eventuali appendici applicate al posteriore del Veicolo aumentano lo sforzo di trazione operato dal cambio. Egimotors declina ogni responsabilità su guasti al Veicolo o al cambio in caso di utilizzo di carrelli appendice o altri dispositivi di traino.

ATTENZIONE

Moderate e calibrate la frenata in caso di trasporto di passeggeri e/o carichi. La potenza frenante del Veicolo cambia in queste condizioni: generalmente a pieno carico si allungano gli spazi di frenata. Fate attenzione alla guidabilità del Veicolo a pieno carico: viaggiare a velocità elevate e/o con carichi eccessivi può causare la perdita di controllo del Veicolo, con il rischio di incidenti, lesioni gravi e morte. In condizioni di pieno carico aumentate la pressione dei pneumatici del 10% (rif. Tabella a pag. 12-13), non superate i 16 km/h su superfici pianeggianti e gli 8 km/h su terreni accidentati o pendii.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Per eseguire la regolazione dei sedili anteriori si devono seguire una semplice procedura. Tirare in avanti e lateralmente la levetta posta nella parte inferiore del sedile come mostrato in figura, quindi eseguire la regolazione per una corretta posizione di guida movimentando il sedile in avanti od indietro sul binario.



ATTENZIONE

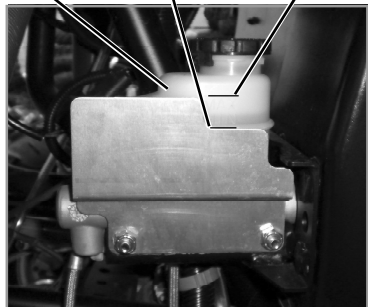
Verificate sempre la corretta installazione dei sedili sia prima di eseguire le operazioni di regolazione che dopo averle eseguite. In caso di dubbio, anomalia di funzionamento o guasto rivolgetevi al concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors più vicino.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Verifica livello olio freni

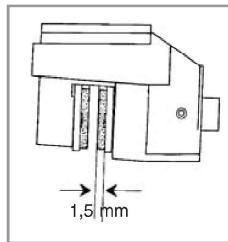
Il serbatoio dell'impianto freni è posizionato nella parte anteriore del Veicolo a fianco della sospensione anteriore sinistra. Il livello del fluido deve sempre essere ispezionato prima della guida. Il livello del serbatoio è corretto se il fluido freni si trova fra le linee **min** e **max**, stampigliate direttamente sul corpo del serbatoio stesso. Nel caso si noti un livello non sufficiente, aprire il coperchio ed effettuare un rabbocco. Verificate sempre il livello solo con trattore su superficie piana e volante non ruotato. Verificate inoltre l'assenza di giochi anomali sul pedale di comando, di spugnosità o di elasticità anomale nei comandi. Se si avverte la presenza di aria nei condotti frenanti o per ogni altra anomalia, contattate un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.

Serbatoio olio freni Livello minimo Livello massimo



Controllo usura guarnizioni freno

Il Vostro GENERAL EA è equipaggiato con un impianto frenante dotato di 4 freni a disco, con pinze freno idrauliche e guarnizioni frenanti sostituibili. Controllare che lo spessore delle guarnizioni frenanti (materiale di attrito sulle pastiglie freno) non sia inferiore agli **1,5 mm**.



Non è possibile effettuare alcuna regolazione all'impianto o ai comandi: ispezionare periodicamente l'impianto per accertarsi che non ci siano allentamenti dei dadi o dei giunti, perdite di fluido o lesioni alle tubazioni frenanti.



ATTENZIONE

Controllate periodicamente lo spessore dei dischi freno anteriori che non deve essere inferiore ai **3,3 mm**; quello dei dischi freno posteriori, invece, non deve essere inferiore ai **3,5 mm**. Effettuare la sostituzione totale del fluido freni ogni 2 anni o ogni volta si effettuino delle operazioni di revisione o smontaggio dei componenti idraulici dell'impianto. Utilizzate sempre il fluido freni consigliato Polaris Brake Fluid DOT 4.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO



ATTENZIONE

In caso di livello basso di fluido freni, impiegate solo un fluido freni DOT 4 o di qualità superiore. Il fluido freni assorbe fortemente umidità ed ossigeno dall'aria: se il residuo nella vaschetta ha un colore molto scuro, contattate un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors per un controllo ad eventuali infiltrazioni di acqua o aria lungo l'impianto freno. Per gli stessi motivi, una volta aperta la confezione del fluido, utilizzate il quantitativo necessario e smaltite il residuo.

Ricordatevi di sostituire interamente il fluido freni almeno ogni due anni. L'usura dei componenti frenanti è fortemente influenzata dallo stile di guida: fate effettuare la sostituzione degli elementi usurati o la revisione dell'impianto frenante da personale qualificato, come un concessionario o un rivenditore autorizzato Egimotors.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO



I fluidi freno ed in generale tutti i fluidi ed i lubrificanti impiegabili, sono nocivi e possono causare irritazioni o altri disturbi. Maneggiate con cautela, evitate il contatto diretto con pelle o occhi, **NON INGERITE** alcun fluido o lubrificante!!! In caso di contatto con la pelle, lavare abbondantemente con acqua e contattate il Vostro medico curante. Non smaltite mai alcun fluido semplicemente vuotandolo nel terreno libero o nell'impianto fognario: fluidi e lubrificanti sono fortemente inquinanti, rivolgetevi al Vostro concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors o in ogni altro centro di raccolta e smaltimento rifiuti speciali.

L'impianto frenante necessita di un periodo di rodaggio sia a Veicolo nuovo sia quando si effettuano sostituzioni di alcuni componenti come guarnizioni frenanti o dischi freno. In queste fasi la potenza frenante può essere sensibilmente inferiore: sono richiesti quindi, spazi di arresto superiori. Per evitare inconvenienti e danni, fino a quando non avvertite una potenza frenante ottimale, viaggiate a velocità moderata ed effettuate frenate di lieve entità e leggermente prolungate, intervallandole a periodi di raffreddamento dei componenti dell'impianto. Questa procedura favorisce un ottimale assestamento dei componenti dei freni.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Serbatoio benzina

Il serbatoio è posizionato sotto il sedile del passeggero e il tappo del serbatoio è posto sul lato destro Veicolo a fianco del sedile del passeggero. La sua capacità massima è di circa $36 \pm 0,2$ litri: utilizzate solo Benzina Verde - Senza Piombo - N.O. min 95.



Tappo del serbatoio

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

NOTE

Si possono percorrere circa 10 km con la benzina residua, in riserva; effettuate un rifornimento nell'immediato ed evitate quanto più possibile di utilizzare il Vostro trattore con poco carburante nel serbatoio. Sul fondo del serbatoio possono raccogliersi, infatti, depositi o impurità: questi elementi tendono ad intasare il filtro benzina.

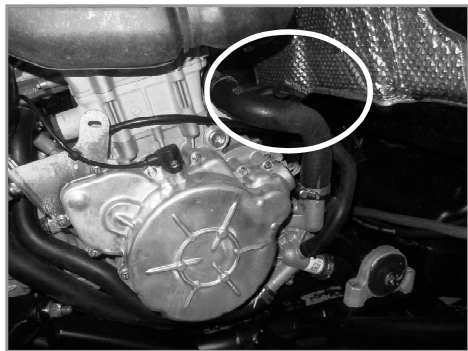
PERICOLO

Marciate con attenzione quando il serbatoio si trova in riserva o in prossimità della riserva: eventuali mancamenti all'alimentazione possono causare spegnimenti repentini del motore con conseguente rischio di perdita di controllo del Veicolo. Nel caso si avvertissero forti problemi al serbatoio o si verificassero perdite di carburante, estrarre le chiavi dal quadro strumenti, lasciate il Veicolo all'aperto e contattate un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

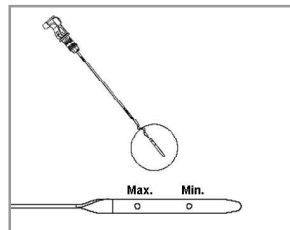
Olio motore

Il motore di questo trattore è lubrificato con olio Polaris Premium 4 Synthetic 5W/50 (4-Cycle) Engine Oil (specifiche API SH, ILSAC GF-1 o superiori): questo olio è stato specificatamente formulato dalla casa costruttrice del propulsore per rispettare le esigenze e le necessità di impiego dei propulsori per quadricicli. Il serbatoio dell'olio motore si trova sotto il pannello in foto dislocato nel portapacchi posteriore. Verificare periodicamente il livello dell'olio motore, facendo riferimento alle tacche presenti sull'astina di controllo collegata al tappo di carico del serbatoio separato; se necessario, rabboccate, mantenendo il livello a metà tra i due riferimenti. Durante il rabbocco, aggiungete moderate quantità di olio (max 100 cc alla volta), alternando la fase di rabbocco a quella di controllo del livello con l'astina. Effettuate il controllo dell'olio sempre a Veicolo fermo e motore spento, dopo avere arrestato il motore da non più di 30 secondi.



DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Estraete l'astina, pulitela con uno straccio o un pezzo di carta, inseritela nuovamente fino in fondo al suo alloggiamento, estraete quindi l'astina per verificare il corretto livello. Il livello dell'olio deve essere **COMPRESO** tra la tacca di minimo e quella di massimo.



ATTENZIONE

Durante il controllo del livello dell'olio, verificate che non vi siano perdite di olio da giunti, dadi o dal filtro olio. Nel caso ci fossero delle evidenti tracce di perdita di olio o si presentasse un consumo di olio fortemente anomalo (superiore agli 0,5 l ogni 500 km), rivolgetevi ad un concessionario o ad un rivenditore autorizzato Egimotors.

Un livello inferiore al minimo può provocare gravi danni al motore, un livello superiore al massimo può causare consumi elevati di lubrificante e gravi danni al motore. Non impiegate oli differenti da quelli consigliati ed, in generale, non miscelate durante i rabbocchi oli di più marche e/o con caratteristiche differenti. Si possono causare danni al motore.

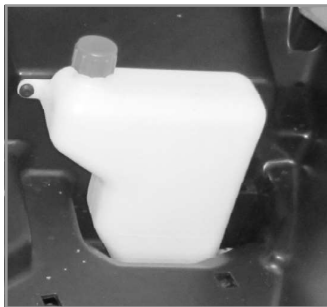
DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Non effettuare mai in proprio il cambio dell'olio, rivolgetevi ad un concessionario o ad un rivenditore autorizzato Egimotors: l'olio ed il filtro dell'olio vanno raccolti e smaltiti separatamente dai normali rifiuti.

L'olio ed il filtro dell'olio sono elementi fortemente inquinanti: non abbandonateli in ambiente aperto, non gettateli nelle fogne o nei normali rifiuti!

Impianto di raffreddamento motore

La vaschetta di espansione del liquido di raffreddamento é posizionata nella parte anteriore sinistra del trattore, sotto il cofano anteriore. Il livello del liquido deve essere mantenuto tra quello minimo e quello massimo indicato sulle tacche della vaschetta stessa. La quantità del liquido di raffreddamento circolante nell'impianto viene gestita automaticamente dall'impianto stesso, a patto che venga garantita una corretta quantità di fluido nell'impianto. Generalmente non si rendono necessari frequenti rabbocchi all'impianto. Nel caso in cui si possa notare un consumo anomalo di fluido di raffreddamento, contattare al più presto un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors. Sostituire il liquido di raffreddamento ogni due anni, provvedendo, presso un concessionario o un rivenditore autorizzato Egimotors, al lavaggio del sistema di raffreddamento. Utilizzate per il rabbocco sempre Polaris Premium Antifreeze 60/40, pronto all'uso con la corretta concentrazione. In caso di emergenza, se non disponete di fluido di raffreddamento specifico, rabboccate con sola acqua demineralizzata: l'acqua corrente può favorire la formazione di calcare lungo l'impianto.



DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

All'occorrenza, pulire esternamente il radiatore dell'impianto di raffreddamento, posto nella parte anteriore del Veicolo, con un getto di aria a bassa pressione o con un getto di acqua a bassissima pressione. Dirigete il flusso dall'interno del Veicolo verso l'esterno, cioè al contrario del percorso dell'aria di raffreddamento durante la marcia normale del Veicolo. Fate attenzione a rimuovere completamente foglie, fango o altri detriti dalla superficie del radiatore.



ATTENZIONE

Non confondete il tappo di carico del fluido di raffreddamento con quello del circuito sigillato del radiatore. In ogni caso non rimuovete mai il tappo di sicurezza posto sul radiatore di raffreddamento. Tutte le operazioni di manutenzione del radiatore devono essere effettuate con estrema cura, facendo attenzione a non danneggiare le sottili alette del sistema di raffreddamento.

Filtro aria

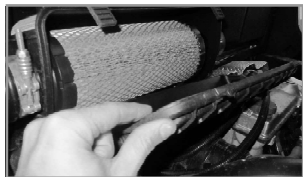


Il Vostro trattore è dotato di un filtro aria principale in carta protetto da un pre-filtro a griglia in materiale sintetico. Per un uso medio, attenetevi alla frequenza di ispezione e di pulizia specificata dal piano di manutenzione periodica, per un impiego su strade polverose effettuate queste operazioni con maggiore frequenza.

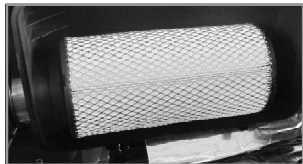


Per la pulizia sollevate il cassone posteriore ed aprite il pannello posto sulla parte posteriore del telaio dei sedili. Sganciate le linguette di plastica, come indicato in foto, in modo da poter sfilare il coperchio della cassa filtro. Sfilate con attenzione il coperchio ed osservate il contenuto della cassa filtro: se particolarmente piena di sporcizia ed umidità, effettuate una pulizia preventiva dell'interno della cassa con uno straccio. Se notate evidenti ristagni di acqua, smontate lo sfiato inferiore ed evacuate l'acqua prima della pulizia dell'interno.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

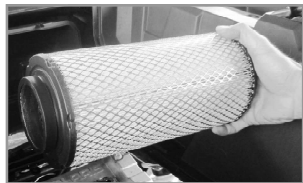


Rimuovete completamente il gruppo filtro per ispezionarlo con cura. Non cercate di pulire il filtro se notate danni o usura ma procedete con la sostituzione o rivolgetevi ad un concessionario o rivenditore specializzato Egimotors.



! **ATTENZIONE**

Il filtro aria è un componente importante per un corretto funzionamento del motore. Fate riferimento al piano di manutenzione periodica per gli intervalli di sostituzione. Evitate in ogni caso di utilizzare il trattore con il filtro aria in condizioni non ottimali o con modifiche all'impianto di depurazione dell'aria: potreste causare seri danni al motore. Non cospargete il filtro aria o il prefiltra con alcun tipo di olio, lubrificante od altri prodotti specifici. Se il filtro appare pulito ma danneggiato o bagnato, provvedete alla sua sostituzione.



Trasmissione finale

Il GENERAL EA è equipaggiato con un blocco cambio dotato di riduttore ed inversione di marcia (retromarcia), lubrificato da un olio specifico e differente da quello circolante all'interno del motore. Il sistema di trazione integrale conta su due differenziali, uno anteriore ed uno posteriore, il sistema elettronico di inserimento delle 4 ruote motrici (integrato nel differenziale anteriore) e sugli alberi di trasmissione intermedi ed alle ruote.

Ognuno di questi dispositivi è lubrificato separatamente da un apposito lubrificante: non confondete od invertite i lubrificanti!

Effettuate sempre il controllo del livello dei lubrificanti con il Veicolo in piano, spento, con il cambio in posizione "P". Generalmente non si rendono necessarie lubrificazioni ai giunti con ingrassatori esterni al di fuori dei tagliandi di manutenzione programmata.

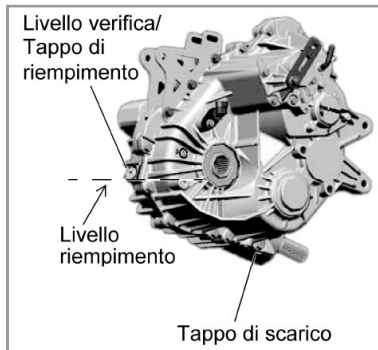
DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Controllo livello olio cambio

Allentate la vite ad esagono da vite ad esagono (coppia di serraggio successiva 1,4-1,8 kgm / 14-19 Nm) indicata in figura: è posizionata nella parte posteriore sinistra del trattore, in basso sul carter del cambio. Verificate che, con il trattore su un piano orizzontale, il livello dell'olio lambisca la parte bassa della filettatura della sede per la vite di carico. Se necessario rabboccate con Polaris AGL Premium Synthetic Gearcase Fluid.

Durante il controllo del livello verificate che non vi siano apparenti perdite o trafileamenti dal cambio, dai tappi o dalle tenute. L'aspetto del lubrificante non deve essere lattiginoso: fluido denso, schiumoso, non trasparente è sintomo di immissione di acqua nel lubrificante con possibili gravi guasti alla trasmissione.

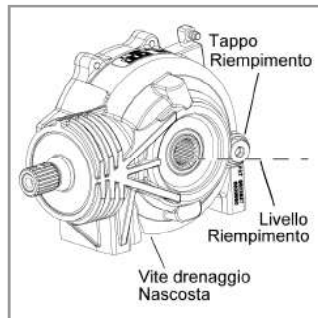
Nel caso si presentassero un consumo di olio fortemente anomalo, evidenti tracce di perdite di olio o altre anomalie e malfunzionamenti, rivolgetevi ad un concessionario o ad un rivenditore autorizzato Egimotors.



Lubrificazione del differenziale anteriore

Il tappo di riempimento del differenziale anteriore è posizionato come indicato dalla figura allegata. Posizionare il trattore in piano, inserire la marcia "P", allentare la vite ad esagono incassato (brugola) (coppia di serraggio successiva 1,1-1,4 kgm / 11-14 Nm), rimuovetela e verificate il livello dell'olio. Il livello dell'olio è corretto quando sfiora la filettatura inferiore. Se necessario rabboccate con Polaris Demand Drive LT Premium Fluid.

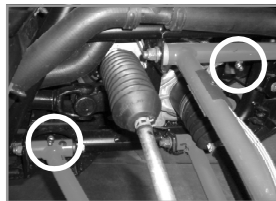
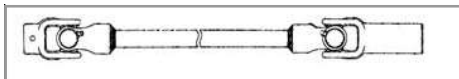
Durante il controllo del livello verificate che non vi siano apparenti perdite o trafileamenti dagli alberi, dai tappi o dalle tenute. L'aspetto del lubrificante non deve essere lattiginoso: fluido denso, schiumoso, non trasparente è sintomo di immissione di acqua nel lubrificante con possibili gravi guasti alla trasmissione. Controllate inoltre con regolarità che il cavo di collegamento elettrico per l'inserimento della trazione integrale (4x4) sia integro. Nel caso si presentassero un consumo di olio fortemente anomalo, evidenti tracce di perdite di olio o altre anomalie e malfunzionamenti, rivolgetevi ad un concessionario o ad un rivenditore autorizzato Egimotors.



DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Lubrificazione cuscinetti e giunti trasmissione finale

Trasmissione, telaio e sospensioni sono dotati di ingrassatori specifici in diversi giunti mobili. Per lubrificare questi punti di ingrassaggio, è necessario impiegare un ingrassatore specifico a cartuccia che inietti il grasso in pressione attraverso le valvole. Generalmente non è necessario provvedere ad interventi ulteriori di lubrificazione. Nel caso si effettuino parecchi percorsi su strade sabbiose e polverose è necessario però provvedere ad una lubrificazione ulteriore anche fuori dagli interventi di manutenzione programmata effettuati presso la rete di vendita ed assistenza Egimotors. Nell'eventualità in cui sia necessario acquistare l'attrezzatura specifica per la lubrificazione e conseguentemente individuare tutti i punti di lubrificazione, rivolgersi ad un concessionario o ad un rivenditore autorizzato Egimotors.



Controllo condizioni cuffie in gomma trasmissione finale

Controllare periodicamente tutte le cuffie in gomma che proteggono le articolazioni della trasmissione finale. Verificare che non esistano crepe o filamenti del grasso contenuto, specialmente se si affrontano percorsi sabbiosi. Pulire regolarmente con un panno le cuffie in gomma, asportando polvere e detriti e lubrificarle esternamente con un velo di olio multiuso spray.

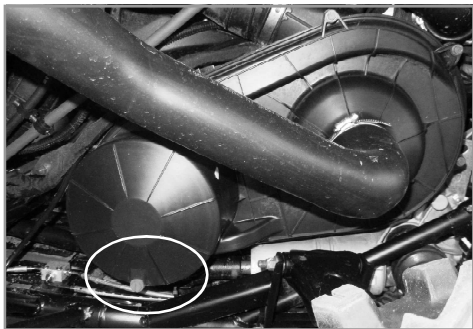


DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Drenaggio sistema PVT

Il sistema PVT è costituito da una cinghia in gomma rinforzata ruotante su un dispositivo di cambio automatico a variazione continua. Il variatore automatico di velocità a cinghia in gomma e la frizione automatica ruotano ad alta velocità e sono protetti, dall'esterno, dalla copertura in plastica nera posta dietro i sedili.

In particolari condizioni (marcia sotto pioggia, guadi, lavaggio trattore), si può accumulare una modesta quantità di acqua all'interno della protezione. Il Gruppo PVT si trova nella parte posteriore del veicolo, tra le sospensioni. Allentare le viti di serraggio del coperchio del sistema PVT, spostare il coperchio in modo da permettere all'acqua di uscire. Serrate nuovamente le viti.



Posizionate il cambio in posizione "**PARKING**", premete il pedale del freno e accendete il motore. Lasciate girare al minimo, accelerando dolcemente con piccoli colpi di gas per espellere i residui di umidità, evitatando regimi elevati e surriscaldamenti al motore.



PERICOLO

Non inserite alcun oggetto all'interno del foro: il sistema ruota ad alta velocità e si potrebbero causare gravi danni al Veicolo e ferimenti all'operatore. Seguite sempre le procedure di manutenzione. In caso di persistenza di problemi, contattate il Vostro concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.

Controllo griglia di aspirazione PVT

Controllare periodicamente la griglia di aspirazione PVT si trova sul lato conducente del veicolo come mostrato in foto.

Controllare lo stato della griglia prima di ogni utilizzo del veicolo.

Rimuovere tutto lo sporco e detriti dalla stessa e pulirla frequentemente con acqua tiepida e sapone. In caso di smontaggio, rimuovere le due viti a croce evidenziate nella foto ed estrarre la griglia per una pulizia accurata. In caso di sostituzione, contattate il Vostro concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.



DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Regolazione sospensioni

Il GENERAL EA è equipaggiato con sospensioni idrauliche (eventualmente con gas ad alta pressione) con, in particolare, possibilità di regolazione del gruppo anteriore e posteriore tramite tacche pre-impostate, per potersi meglio adattare al peso del conducente, al tipo di guida, al carico ed al tipo di percorso che intendete affrontare. La taratura standard delle sospensioni è riferita per un utilizzo su fondi di media difficoltà da parte di un pilota medio, di circa 75 kg di peso. Per ogni regolazione, riferitevi al Vostro concessionario Egimotors per consigli ed una messa a punto ottimale del veicolo. Prima di intervenire sulle sospensioni, annotate su un foglio le tarature impiegate in quel momento, per poter tornare in ogni istante alla configurazione precedente qualora le modifiche non siano soddisfacenti nei confronti della guidabilità.



ATTENZIONE

Ispezionate regolarmente i corpi delle sospensioni: tracce di olio sugli steli o, peggio ancora, sul corpo dei cilindri idraulici indicano malfunzionamenti dei gruppi sospensioni. Fate effettuare al più presto una revisione o una

sostituzione dei gruppi ammortizzatori, rivolgendovi ad un concessionario o ad un rivenditore autorizzato Egimotors. In caso di trafilamento di olio o perdita di efficienza di uno degli ammortizzatori, è consigliabile provvedere alla revisione di tutti gli ammortizzatori o, almeno, di tutti quelli impegnati sullo stesso asse.



Gli ammortizzatori contengono gas ad elevata pressione: non apportate alcun tipo di modifica o lavorazione meccanica al corpo degli ammortizzatori. In caso di necessità di riparazione rivolgetevi sempre ad un centro di assistenza qualificato, come un concessionario o ad un rivenditore autorizzato Egimotors.

Sollevamento o abbassamento del veicolo da terra

Regolando il precarico delle molle anteriori e posteriori si solleva o si abbassa il trattore rispetto al terreno, influenzando lo schiacciamento che il veicolo ha con il pilota in sella. Aumentare il precarico molla significa ridurre l'abbassamento del veicolo a pilota in sella, quindi alzare il veicolo durante la marcia, viceversa per la diminuzione del precarico stesso. Il precarico della molla è regolabile tramite una ghiera con tacche preimpostate.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

per la diminuzione del precarico stesso. Il precarico delle molle è regolabile con ghiere filettate: le ghiere anteriori e le ghiere posteriori devono essere regolate con l'ausilio di una opportuna chiave per ghiere (in dotazione). Serrate con attenzione la ghiera anti sviamento, senza eccedere con la forza di serraggio. Prima di effettuare ogni regolazione, sollevare il trattore da terra posizionando dei supporti sotto al telaio in maniera che i bracci delle sospensioni anteriori e posteriori risultino interamente liberi. Annotate o segnate direttamente sulla ghiera la posizione di partenza, effettuate la regolazione di una tacca per volta ed accingetevi alla prova con molta cautela: interventi sull'assetto anche di modesta entità possono cambiare in maniera profonda la guidabilità del Vostro trattore.



Non effettuate mai regolazioni con l'utilizzo di strumenti a percussione (martello, scalpello) e non forzate mai le ghiere. I corpi degli ammortizzatori contengono olio e gas ad alta pressione ed un eventuale loro danneggiamento potrebbe causarne l'esplosione con rischio di ferite anche gravi. Rivolgetevi al Vostro concessionario Egimotors per ricevere ogni tipo di istruzione sugli interventi da effettuare.

NOTE

La regolazione del precarico molla non influenza la rigidità della molla: utenti di peso in abbigliamento di guida molto differenti da quello indicato potrebbero avere bisogno di sostituire le molle impiegate di serie con altri elementi più rigidi o viceversa più cedevoli. Rivolgetevi ad un concessionario o ad un rivenditore autorizzato Egimotors per questo tipo di modifiche all'assetto.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Candele

Normalmente non è necessario effettuare particolari ispezioni alle candele. In caso di guasto o malfunzionamento, in condizioni di emergenza, ricordarsi di effettuare il successivo serraggio della candela alla coppia prescritta. In caso di ispezione della candela rimossa, fate particolare attenzione al suo aspetto superficiale:

Candela ottimale: Punta dell'isolante grigia o marrone chiaro, con pochi depositi di combustione.

Surriscaldamento: Punta bianca, perlata, con tracce di surriscaldamento o sferette in metallo comporta evidenti problemi al motore.

Imbrattamento: Candela nera, umida, fuliginosa: problemi di eccesso di benzina o di tra filamento eccessivo di olio all'interno del motore. Gli interventi di manutenzione ordinaria alla candela devono essere effettuati solo da personale esperto, come i rivenditori autorizzati o i concessionari Egimotors.

NOTE

Gli interventi di manutenzione ordinaria alle candele devono essere effettuati solo da personale esperto, come i rivenditori autorizzati o i concessionari Egimotors.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO



ATTENZIONE

Non effettuate alcuna operazione sulle candele se non in possesso degli opportuni strumenti e delle necessarie capacità. In caso di manifesti malfunzionamenti o problemi alle candele, rivolgetevi esclusivamente ad un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.



PERICOLO

Non effettuate operazioni su motore caldo: pericolo di ustioni.

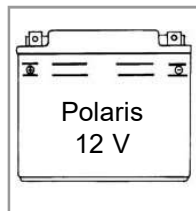
DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Batteria

Il Vostro trattore è equipaggiato con una batteria Polaris al piombo - acido che generalmente non richiede interventi di manutenzione. La batteria è situata sotto il sedile del conducente. Non è necessario effettuare alcun controllo sul livello di elettrolito, in quanto questo tipo di batteria è completamente stagno. In caso di eventuali problemi, contattate un concessionario o un rivenditore autorizzato Egimotors.

Rimozione della batteria: Scollegate per primo il cavo di massa (- , nero), poi la polarità positiva (+, rosso). Allentate l'elastico di ritegno e rimuovete la batteria, estraendola dal suo alloggiamento.

Tenete sempre la batteria in posizione orizzontale e non capovolgetela. Se necessario provvedere ad una ricarica, ponete la batteria in un luogo sicuro ed asciutto, appoggiandola su materiale che possa impedire eventuali danni al supporto del tavolo derivanti dalla fuoriuscita di acido (cartone, stracci, vetro, ...), collegate l'impianto di ricarica.



Installazione della batteria: pulire i morsetti di collegamento ed i cavi, serrare i morsetti senza eccessiva tensione, prima la polarità positiva (+, rosso) poi il cavo di massa (- , nero). Cospargere i morsetti con del grasso bianco idrorepellente.

NOTE

In caso di lunga inattività del trattore, rimuovete la batteria e conservatela in un luogo fresco ed asciutto. Evitate di tenere la batteria a temperature prossime allo zero per lunghi periodi. Se si rende necessaria una ricarica della batteria, contattare un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors per informazioni sulla modalità di carica da effettuare e sulla apparecchiatura da impiegare.

ATTENZIONE

Durante le fasi di ricarica o trasporto la batteria può sporcarsi di acido: lavare accuratamente con acqua fredda l'esterno della batteria per eliminare le tracce di acido. Maneggiare sempre la batteria con cura ed indossando un paio di guanti resistenti agli acidi. Verificate regolarmente che non vi siano intagli o crepe sull'involucro della batteria. Durante la carica, la batteria può emettere vapori dannosi per l'organismo, infiammabili od esplosivi: effettuare una ricarica in un ambiente ben ventilato ed in assenza di scintille o fiamme libere.

PERICOLO

Evitate il contatto con la pelle o l'ingestione dell'acido contenuto all'interno della batteria: pericolo di forti ustioni. Evitate la carica in condizioni improprie o inopportune: pericolo di esplosione.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

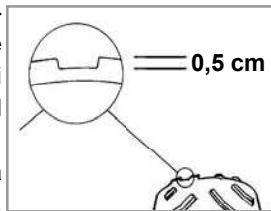
Controlli ai pneumatici

Verificare regolarmente lo stato di pressione e di usura dei pneumatici. La pressione dei pneumatici va regolata in funzione delle caratteristiche del percorso che si intende affrontare, dello stile di guida, delle condizioni di carico e del fondo su cui si conduce il trattore.

Sostituite i pneumatici quando la profondità del tassello risulta essere uguale a **0,5 cm** anche in un solo punto del battistrada.

Verificate sempre che i pneumatici siano integri, privi di oggetti conficcati o lesioni sui fianchi e sul battistrada.

Sostituite i pneumatici solo installando componenti delle stesse misure e regolarmente omologati per la circolazione stradale. Egimotors consiglia di impiegare sempre gli stessi pneumatici installati di serie, rivolgendosi alla rete di vendita ed assistenza Egimotors per la sostituzione.





L'uso su strada aperta al traffico di coperture di differenti dimensioni e/o non omologate è illegale e può causare seri problemi di instabilità del Veicolo, danni al pneumatico ed al Veicolo ed essere fonte di incidenti anche gravi. Non viaggiate con pneumatici al di sotto del limite di usura, danneggiati, con evidenti oggetti conficcati nel battistrada o nei fianchi e alla pressione incorretta: pericolo di esplosione del pneumatico.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Avviamento ed arresto del motore

La velocità ed il movimento del Vostro trattore vengono controllate premendo il pedale dell'acceleratore. Il Vostro trattore è equipaggiato di un sistema di controllo elettronico dell'acceleratore (ETC). In caso di eventuale guasto all'acceleratore che blocca il comando in posizione tutto aperto anche a pedale rilasciato, il dispositivo arresta automaticamente il motore.

Posizionare il trattore con il cambio in posizione "**PARKING**". Premere il pedale del freno ma non quello dell'acceleratore. Portare la chiave dalla posizione di "**OFF**" su "**ON**", ruotandola in senso orario. Ruotare nuovamente la chiave di avviamento in posizione "**AVV**", rilasciandola appena il motore si avvia. Se necessario, sostenete per qualche istante il motore ad un regime leggermente accelerato con il gas, fino a quando il trattore mantenga regolarmente il regime del minimo senza particolari attenzioni.



ATTENZIONE

Se il motore non si avvia, dopo ripetuti tentativi di avviamento e/o si avverte odore di benzina proveniente dallo scarico, il motore è ingolfato. Interrompere ogni tentativo di avviamento, attendere almeno 20 minuti prima di riprovare a mettere in moto il trattore. Effettuare in questo caso la manovra di avviamento come descritto per l'avviamento a caldo e, se necessario, dopo che il motore si è avviato, azionandolo solo a metà. Se i problemi di avviamento persistono o il motore non si avvia, non effettuate alcuna manovra o operazione e contattate un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

La fase di corretto riscaldamento del motore prima della marcia è assolutamente fondamentale per un corretto funzionamento del motore e per scongiurare danni od usure anomale agli organi meccanici.



PERICOLO

Non avviate mai il trattore con la marcia inserita: il Veicolo potrebbe muoversi improvvisamente e causare lesioni al conducente o a terzi. Non avviare il trattore se il serbatoio contiene fluidi differenti dalla benzina e/o se si notano manifesti problemi meccanici (perdite di benzina, ecc.).

Per arrestare il motore, rilasciare completamente pedali di acceleratore e freno fino al completo arresto del veicolo, portare la leva del cambio in posizione "**PARKING**" e ruotare la chiave fino allo spegnimento del motore.

Il periodo di rodaggio del motore è assolutamente fondamentale per un funzionamento regolare dello stesso durante tutta la sua vita. E' quindi necessario seguire attentamente alcune avvertenze. Per i primi due pieni di benzina, non superate mai 1/4 di apertura dell'acceleratore ed effettuate solo tragitti a velocità moderata, in piano, senza affaticare il motore. Non aprite mai repentinamente il gas, sia in partenza sia in ripresa. Non viaggiate mai a pieno carico. Fino all'effettuazione del primo tagliando, non aprite repentinamente il gas, non effettuate marce a pieno carico con il motore fortemente sotto sforzo ed evitate di superare i 3/4 di apertura del gas.



ATTENZIONE

Evitate di trasportare carichi o passeggeri per tutto il periodo di rodaggio, fino alla realizzazione del primo tagliando. Durante le prime settimane di utilizzo del trattore, possono verificarsi consumi elevati di liquido di raffreddamento e/o olio motore. Verificate con elevata frequenza tutti i livelli dei fluidi. Utilizzate sempre olio Polaris Premium 4 Synthetic 5W/50 (4-Cycle) Engine Oil (specifiche API SH, ILSAC GF-1 o superiori) per i rabbocchi di olio motore e Polaris Antifreeze 60/40 Premix (compatibile con alluminio, miscelare all'occorrenza solo con acqua distillata, punto di congelamento miscela da -20 a -40 °C) per l'impianto di raffreddamento.

SICUREZZA DEL VEICOLO

Ribaltamento

Il trattore NON è dotato di un dispositivo di protezione del conducente.



ATTENZIONE

Nel caso di ribaltamento del trattore, il conducente rimane esposto al pericolo fino al completo arresto del mezzo agricolo.



PERICOLO

Per evitare il ribaltamento occorre prestare attenzione ad alcune precauzioni, di seguito alcuni esempi:

Adeguare la carreggiata compatibilmente con il lavoro che deve essere svolto.

Se il trattore è equipaggiato con un sollevatore frontale, sistemare la benna ed il carico il più basso possibile. Un trattore con una benna caricata anteriormente deve andare indietro su una pendenza in discesa e muoversi in avanti in salita. Su terreni accidentati procedere a velocità moderata onde evitare di perdere il controllo dello sterzo. Per evitare ribaltamenti, guidare sempre il trattore con attenzione e a velocità compatibili con la sicurezza, specialmente su strada sterrata, quando si attraversano fossati o pendii e quando si affrontano curve strette.



ATTENZIONE

NON effettuare sterzate strette a velocità elevate ed usare estrema cautela quando si adopera il trattore su terreni in forte pendenza.

Affrontare le salite e le discese frontalmente, in quanto una traiettoria trasversale potrebbe provocare il ribaltamento del trattore.

Percorrendo una salita o una discesa (un terreno in pendenza) tenere gli attrezzi il più vicino possibile al terreno. Un trattore vuoto o un trattore con attrezzi montati od agganciati posteriormente, su una pendenza deve affrontare la salita in retromarcia e la discesa in marcia avanti. NON percorrere una discesa (un terreno in pendenza) con la frizione disinnestata o con il cambio in folle. Il carico trainato deve essere adeguato alla potenza del trattore, fare riferimento alla Sezione “Caratteristiche Tecniche”.

Usare sempre e solo ganci di traino approvati dal costruttore ed i corrispondenti perni di bloccaggio.

Usare le zavorre anteriori per aumentare la stabilità del trattore, quando si traina un carico pesante o per bilanciare un attrezzo pesante montato posteriormente.

Se la parte anteriore del trattore accenna ad impennarsi, ridurre la velocità.

Operando su terreno sconnesso o scivoloso e quando rami e foglie riducono la visibilità, ridurre la velocità. NON utilizzare il trattore per radunare gli animali al pascolo.

SICUREZZA DEL VEICOLO

Strutture protettive (F.O.P.S.) e (O.P.S.)

Il termine F.O.P.S. (Falling Object Protective Structure) indica una struttura di protezione che ha il compito di evitare o limitare i rischi per il conducente in caso di caduta degli oggetti dall'alto durante il normale utilizzo. I trattori Egimotors sono sprovvisti di tale struttura e quindi sono soggetti a restrizioni nell'utilizzo nelle condizioni sopracitate.

Il termine O.P.S. (Operator Protective Structure) indica una struttura di protezione montata sul trattore con lo scopo di ridurre al minimo la possibilità di lesioni all'operatore causate dal penetrare di oggetti nell'area del posto di guida. I trattori Egimotors sono sprovvisti di tale struttura e quindi sono soggetti a restrizioni nell'utilizzo nelle condizioni sopracitate.



Il trattore non è provvisto di FOPS e OPS. Nel caso si debbano eseguire lavori in luoghi con possibilità di caduta di oggetti dall'alto, rivolgersi al proprio concessionario Egimotors prima di iniziare i lavori, per equipaggiare adeguatamente la trattrice.

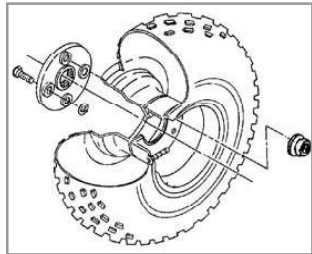
Pagina lasciata intenzionalmente in bianco

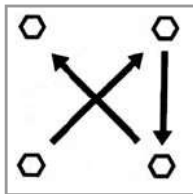
COSA FARE SE..

... si fora un pneumatico

Il Vostro trattore non è provvisto di ruota di scorta in quanto i pneumatici anteriori ed i posteriori sono di misure differenti. I pneumatici installati, inoltre, sono particolarmente resistenti a forature, strappi e lacerazioni, sono privi di camera d'aria e vengono gonfiati a bassa pressione. In ogni caso, se si dovesse rendere necessario lo smontaggio di una ruota per la riparazione del pneumatico, seguite la seguente procedura.

Inserite il blocco cambio per il parcheggio (“P”) ed azionate il freno a mano. Con un'apposita chiave allentate **PROGRESSIVAMENTE**, in più passaggi, secondo un ordine incrociato, i quattro dadi di fissaggio. Prima di allentare totalmente i dadi, sollevate il trattore ponendo sotto di esso un supporto che tenga opportunamente innalzata la ruota danneggiata. Allentare e rimuovere totalmente i dadi, **PRENDENDO NOTA** del loro senso originale di installazione: le superfici di appoggio dei dadi ruota non sono simmetriche. Rimuovete la ruota e portatela presso un centro specializzato o presso un venditore autorizzato o un concessionario Egimotors.





Reinstallate la ruota riparata seguendo le operazioni inverse e serrando i dadi alla corretta coppia di serraggio. Verificate la corretta pressione di gonfiaggio di tutti i pneumatici. Dopo 50 km circa ricontrollate la corretta coppia di serraggio dei dadi ruota.

**Dadi ruota: esagono da 9 pollici,
Coppia di serraggio (16,5 kgm - 163 Nm)**

NOTE

Pulite sempre bene le superfici di appoggio del cerchio e del mozzo ruota e le filettature delle viti. Cospargete con una moderata quantità di grasso le filettature delle viti prima di un riserraggio. L'eventuale presenza di sporcizia o di umidità sui filetti può favorire fenomeni di grippaggio o ossidazione dei componenti metallici e rendere difficoltosa la rimozione successiva della ruota.

PERICOLO

Nelle dotazioni di serie non sono comprese le chiavi necessarie alla rimozione dei dadi ruota. Fate attenzione nell'eseguire queste operazioni: indossate dei guanti di protezione per evitare urti o ferimenti alle mani, evitate il solle-

COSA FARE SE..

vamento del trattore da soli. Non impiegate utensili inadatti o inopportuni. Non impiegate prodotti chimici per il rigonfiaggio istantaneo del pneumatico forato, evitate riparazioni dall'esterno della foratura.



Serrate sempre i dadi ruota alla coppia prescritta: serraggi a valori inferiori possono causare allentamenti dei dadi, serraggi a valori superiori possono causare rotture dei prigionieri. In entrambi i casi si può incorrere nel distacco della ruota a Veicolo in movimento.

... il motore non si avvia: avviamento di emergenza con batteria

Procuratevi una batteria ausiliaria regolarmente carica, di capacità analoga o leggermente superiore a quella installata sul Vostro trattore. Collegate i poli con due cavi specifici senza scollegare dal Veicolo la batteria esausta, seguendo il seguente ordine:

- cavo di colore rosso al polo positivo della batteria ausiliaria
- cavo di colore rosso al polo positivo della batteria esausta
- cavo di colore nero al polo negativo della batteria ausiliaria
- cavo di colore nero al morsetto di massa del Veicolo da avviare

Posizionate il Veicolo da avviare in folle, con il freno di stazionamento attivato. Portate la chiave su **"ON"** e procedete all'avviamento seguendo le indicazioni già fornite al paragrafo "Avviamento ed arresto del motore" a pag 108.

Mantenete il Veicolo acceso, scollegate subito i cavi seguendo l'ordine inverso, ponendo attenzione a non toccare con i morsetti altre superfici; effettuate un giro di almeno 20 minuti con i carichi luce non inseriti ed arrestate il Veicolo. L'operazione può dirsi conclusa regolarmente se la batteria appare in condizioni di carica ottimale al termine del tragitto (circa 12,5 Volt residui) e mantiene la stessa carica per più di 12 ore.

COSA FARE SE..

Nel caso in cui la batteria non mantenesse la carica, l'avviamento fosse difficoltoso, non si riuscisse a mettere in moto il Veicolo o il problema si riproponesse con particolare frequenza, contattate un concessionario o un rivenditore autorizzato Egimotors.



ATTENZIONE

Fate particolare attenzione a non invertire i collegamenti, a non toccare con i morsetti altre superfici metalliche e ad impiegare cavi di collegamento con la batteria ausiliaria di opportuno spessore. Durante i tentativi di avviamento, cavi inadeguati potrebbero surriscaldarsi e bruciare.



PERICOLO

Maneggiate con cautela la batteria ausiliaria, potrebbe contenere acido. Fate particolare attenzione all'esecuzione dei collegamenti: potrebbero sprigionarsi scintille. Operate in ambiente ventilato ed in assenza di sostanze infiammabili. Non tentate mai l'avviamento di emergenza con una batteria di capacità estremamente superiore a quella installata o con altri dispositivi di avviamento, capaci di scaricare picchi elevati di corrente: potreste danneggiare l'impianto elettrico o, nel peggiore dei casi, causare l'esplosione della batteria installata sul Vostro Veicolo.

Non effettuate mai l'avviamento di emergenza dopo un'immersione in abbondante acqua: alcuni organi meccanici potrebbero essere rimasti bloccati e la rotazione del motore può arrestarsi bruscamente causando gravi danni.

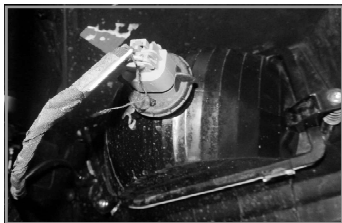
COSA FARE SE..

... si brucia una lampadina o il gruppo ottico a LED

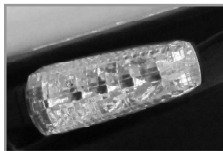
Per sostituire una lampadina non è necessario rimuovere l'involucro esterno del fanale, in quanto le lampadine sono raggiungibili da dietro il fanale stesso. A seconda della localizzazione del guasto, seguite le procedure sotto esposte:

Luce di posizione: le lampade dei fari di posizione possono essere estratte senza rimuovere il fanale dal suo alloggiamento.

Gruppo ottico anteriore (anabbagliante ed abbagliante): Ruotare in senso antiorario la cuffia in plastica dove è alloggiata la lampadina, estrarre la cuffia dalla sede, sfilare la lampadina facendo attenzione a non scollegare i fili. Sostituire la lampadina facendo attenzione a inserirla nel corretto verso di montaggio. Riferirsi comunque ad un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.



- Indicatori di direzione anteriori e posteriori: rimuovere la vite a croce posta sul retro dell'indicatore di direzione, estrarre il gruppo ottico a LED e procedere con la sua sostituzione. Effettuate quindi tutte le operazioni in senso inverso per il rimontaggio.



- Gruppo ottico posteriore: si deve procedere con la sostituzione completa del gruppo ottico costituito da faro a LED, facendo attenzione nello scollegare i connettori e ponendo particolare cura ai componenti delicati ed alla pulizia interna degli alloggiamenti.

Riferirsi comunque ad un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.



COSA FARE SE..



ATTENZIONE

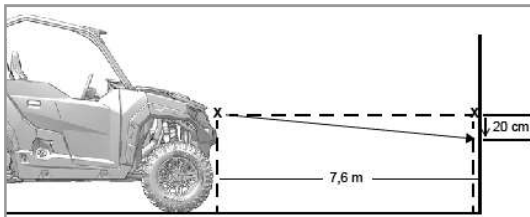
Per evitare danni ai componenti dell'impianto di illuminazione e degli indicatori di direzione, data la loro particolare costruzione, Egimotors consiglia di rivolgersi alla rete di vendita ed assistenza per la sostituzione delle lampadine e di effettuare in proprio la riparazione solo in casi di effettiva emergenza.

... il gruppo ottico anteriore deve essere regolato

Il gruppo ottico anteriore deve illuminare lo spazio di fronte al veicolo. Per una corretta illuminazione la parte più alta della luce riprodotta dovrebbe incrociare l'asse del centro del faro ad una distanza di 7,6 m.

Per far sì che tale condizione venga confermata, si deve: controllare la pressione dei pneumatici, la regolazione corretta delle sospensioni anteriori e posteriori, portare il veicolo su di un piano perfettamente in posizione orizzontale, il conducente si deve sedere sul sedile in posizione di guida ed avviare il veicolo dopo aver inserito la leva del cambio in posizione "P".

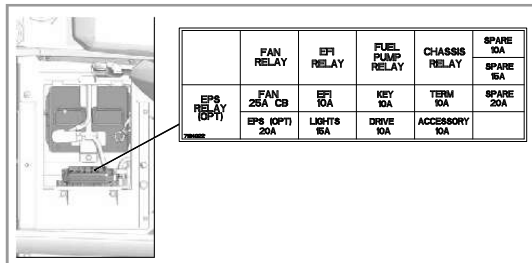
A questo punto si devono accendere i fari. Se la parte più illuminata non si trova alla distanza descritta, procedere alla regolazione delle viti di regolazione situate a lato dei fari accedendo al gruppo ottico direttamente da sotto il veicolo. Ripetere quindi la procedura fino al risultato corretto. In caso di necessità rivolgersi ad un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.



COSA FARE SE..

... si deve sostituire un fusibile

Se il motore si arresta o non si avvia, o se avvertite altri guasti elettrici, potrebbe essere necessario sostituire un fusibile. La scatola fusibili si trova sotto al sedile del guidatore (che deve essere smontato). Individuare e correggere tutti i corto-circuiti che possono causare il guasto al fusibile, quindi sostituire il fusibile. I fusibili di ricambio si trovano nella scatola fusibili (N.B.: L'immagine a lato potrebbe NON riferirsi al veicolo specifico).



ATTENZIONE

Occorre sostituire il fusibile bruciato con un fusibile di uguale amperaggio. Fare molta attenzione ai dati riportati sia sulla scatola fusibili che sul fusibile stesso. Se i problemi di avviamento persistono o il motore non si avvia, non effettuate alcuna manovra o operazione e contattate un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.

DOTAZIONE DI SERIE ATTREZZI

Il Vostro trattore è equipaggiato con una dotazione minima di attrezzi, per fare fronte alle sole situazioni di emergenza. Per le normali operazioni di manutenzione o per eventuali operazioni particolari di emergenza la dotazione di attrezzi di serie può essere insufficiente o inadeguata. La dotazione di serie comprende:

Chiave a forchetta 8 - 10 mm

Chiave a forchetta 12 - 14 mm

Chiave a tubo combinata 12 mm - attacco per candela da 16 mm

Impugnatura per chiave a tubo

Chiave Torx T25

Cacciavite con intaglio a croce

Misuratore di pressione pneumatici (scala in P.S.I.)

NOTE FINALI

NOTE

Il Veicolo è stato progettato, costruito e tarato per l'impiego in climi moderati e con umidità modesta. Gli apparati di carburazione ed accensione sono stati ottimizzati e tarati per un impiego nelle seguenti condizioni: da -5° fino a 26° C e da 0 a 900 metri s.l.m. Al di fuori di queste condizioni operative, possono essere necessarie differenti tarature, non incluse nel normale piano di manutenzione periodica. Per necessità di modifica, rivolgersi ad un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.

ATTENZIONE

Non impiegate mai il trattore sprovvisto di alcuni componenti dell'impianto di aspirazione: l'aspirazione da parte del motore di aria non filtrata può essere fonte di guasti e malfunzionamenti. Per l'impiego su strade polverose effettuate frequenti pulizie del sistema di aspirazione dell'aria e dei componenti del filtro aria. A seguito di impieghi particolarmente gravosi, evidenti tracce di manomissione o negligenza nella manutenzione ordinaria, i concessionari ed i rivenditori autorizzati Egimotors si riservano di rescindere la garanzia agli organi meccanici.

I fluidi ed i lubrificanti presenti o impiegabili su questo trattore sono nocivi, possono essere facilmente infiammabili e possono causare irritazioni o altri disturbi.

Maneggiateli SEMPRE con cautela, evitate il contatto diretto con pelle o occhi, **NON INGERITE** alcun fluido o lubrificante!!! In caso di contatto con la pelle, lavare abbondantemente con acqua e contattate il Vostro medico curante.

Non smaltite mai alcun fluido semplicemente vuotandolo nel terreno libero o nell'impianto fognario: fluidi, carburanti e lubrificanti sono fortemente inquinanti. Riponete in un contenitore sigillato ogni esausto o residuo di pulizia del trattore contenente tracce di lubrificanti, carburanti o altri fluidi; rivolgetevi al Vostro concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors o ad altri centri di raccolta specializzati per uno smaltimento sicuro.

Il gas prodotto dallo scarico contiene **SOSTANZE TOSSICHE**, la benzina è altamente infiammabile, esplosiva e fortemente volatile.

Usate sempre molta cautela quando maneggiate la benzina per il rifornimento, che va effettuato a motore spento, all'aperto ed in aree libere ed arieggiate. Lasciate sempre libero almeno l'ultimo tratto di collo del serbatoio. Non avviate il trattore se la carrozzeria è cosparsa di abbondanti macchie di benzina.

NOTE FINALI



Non fumate o maneggiate fiamme libere mentre effettuate il rifornimento.

Non avviate mai il motore o non lasciatelo mai acceso in un luogo chiuso: il gas prodotto dallo scarico è nocivo, può creare disturbi, favorire perdite di conoscenza, intossicazioni e può portare alla morte. Chiudete sempre la valvola della benzina quando il Veicolo è parcheggiato.

NON impiegate mai benzina o altri solventi per la pulizia del trattore: utilizzate solo detergenti specifici nelle opportune diluizioni.

L'installazione impropria di accessori o modifiche su questo trattore può causare cambiamenti nella manovrabilità ed essere fonte di incidenti. Eventuali accessori aggiunti rispetto all'allestimento di serie, anche se acquistati o installati da parte della rete di assistenza Egimotors possono comportare variazioni al Veicolo non compatibili con le specifiche riportate dalla carta di circolazione.

In ogni caso non modificate mai il Vostro trattore con accessori non originali o componenti impropri. Installate in ogni caso solo accessori e componenti originali Egimotors.

Egimotors si riserva di apportare variazioni ai propri prodotti, in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.

PIANO DI MANUTENZIONE ORDINARIA PRIMA DELL'UTILIZZO

Controlli da effettuare:

- Efficienza impianto freni di servizio (assenza di giochi anomali o aria nell'impianto)
- Controllo livello olio serbatoi freni (rabbocco se necessario)
- Stato pneumatici (usura, pressione, assenza di rigonfiamenti o danni esterni)
- Assenza di allentamenti dadi ruote
- Assenza di giochi a sterzo e sospensioni
- Assenza di allentamenti dadi telaio e sospensioni
- Controllo stato cuffie semiassi anteriori e posteriori
- Drenaggio sede cinghia variatore (PVT) e condizione griglia di ingresso
- Condizioni pre-filtro filtro aria, filtro aria e spurgo cassa filtro; pulire l'interno della cassa filtro e i componenti del dispositivo filtrante se necessario e a seconda dell'utilizzo effettuato.
- Livello olio sull'astina
- Condizioni gruppi ottici; LED, lampadine e visibilità

PIANO DI MANUTENZIONE ORDINARIA PRIMA DELL'UTILIZZO

- Controllo livello liquido di raffreddamento (rabbocco se necessario)
- Assenza di ostruzioni esterne radiatore di raffreddamento
- Controllo efficienza pedale acceleratore
- Livello benzina nel serbatoio
- Livello elettrolito batteria
- Controllo efficienza dispositivi di illuminazione
- Controllo condizioni carrozzeria; lavare e proteggere con appositi prodotti se necessario
- Controllo condizioni cinture di sicurezza e dispositivi di aggancio; verificare la tensione, condizioni delle cinghie.
- Controllo condizioni dispositivo di tenuta del passeggero
- Controllo condizioni portiere e loro dispositivi di aggancio

TAGLIANDO DI FINE RODAGGIO (dopo 20 ore o 500 Km. o 6 mesi)

Operazioni da effettuare:

- Pulizia pre filtro aria e sostituzione filtro aria
- Sostituzione candele
- Sostituzione olio motore
- Sostituzione filtro olio motore
- Sostituzione olio cambio e differenziale anteriore e posteriore
- Controllo, lubrificazione, registrazione cavo acceleratore
- Controllo efficienza e pulizia spurghi e sfiati serbatoio, filtro aria, cambio, differenziali, batteria, impianto di raffreddamento
- Pulizia e controllo esterno radiatore di raffreddamento, controllo manicotti in gomma
- Pulizia parafiamma impianto di scarico
- Controllo usura cinghia variatore automatico (PVT) e condizione griglia di ingresso

TAGLIANDO DI FINE RODAGGIO (dopo 20 ore o 500 Km. o 6 mesi)

- Lubrificazione variatore primario e secondario (PVT)
- Controllo funzionamento leva cambio e inserimento 4x4
- Controllo sospensioni, cuscinetti ruote e convergenza (se necessario procedere alla regolazione della convergenza)
- Controllo usura pastiglie freno e dischi freno
- Controllo pressione ed usura pneumatici
- Controllo cuffie semiassi
- Controllo serraggio bulloneria principale telaio e sterzo
- Controllo carica, condizioni esterne, livello e densità elettrolito batteria
- Controllo corretto funzionamento impianto elettrico, indicatori e spie
- Regolazione altezza fari

TAGLIANDO DI FINE RODAGGIO (dopo 20 ore o 500 Km. o 6 mesi)

Operazioni da effettuare:

- Pulizia pre-filtro aria e sostituzione filtro aria
- Sostituzione candele
- Controllo serraggio dadi testa
- Controllo gioco valvole (se necessario procedere alla regolazione)
- Sostituzione olio motore
- Sostituzione filtro olio motore
- Sostituzione olio cambio e differenziale anteriore e posteriore
- Controllo, lubrificazione, registrazione cavo acceleratore
- Controllo funzionamento spurghi e sfiati motore, serbatoio, impianto di raffreddamento (se necessario procedere alla sostituzione degli elementi danneggiati o malfunzionanti)
- Controllo tubazioni benzina e pulizia serbatoio benzina

TAGLIANDI SUCCESSIVI (dopo 30 ore o 800 Km. o 6 mesi)

Operazioni da effettuare:

- Pulizia e controllo esterno radiatore di raffreddamento, controllo manicotti in gomma
- Pulizia parafiamma impianto di scarico
- Controllo usura cinghia variatore automatico (PVT); sostituzione consigliata ogni 2000 Km.
- Lubrificazione variatore primario e secondario (PVT)
- Controllo funzionamento leva cambio e inserimento 4X4
- Controllo e lubrificazione giunti sospensioni, cuscinetti ruote e regolazione convergenza (se necessario procedere alla sostituzione degli elementi usurati o danneggiati)
- Controllo usura pastiglie freno e dischi freno (se necessario procedere alla sostituzione)
- Controllo pressione ed usura pneumatici (se necessario procedere alla sostituzione)
- Controllo cuffie semiassi
- Controllo serraggio bulloneria principale telaio e sterzo
- Controllo carica, livello elettrolito e condizioni esterne batteria (se necessario ripristinare il livello di elettrolito ed effettuare un ciclo di carica)

TAGLIANDI SUCCESSIVI (dopo 30 ore o 800 Km. o 6 mesi)

- Controllo corretto funzionamento impianto elettrico, indicatori e spie (se necessario procedere alla regolazione o alla sostituzione degli elementi danneggiati)
- Regolazione altezza fari

Pagina lasciata intenzionalmente in bianco

INDICE ANALITICO

GENERAL 1000 EFI EA 4X4.....	PAG. 4
GENERAL 1000 "4" EFI EA 4X4.....	PAG. 5
N° identificativi del Veicolo.....	PAG. 7
- <i>Numero di telaio</i>	PAG. 8
- <i>Targhetta identificativa del Veicolo</i>	PAG. 9
Caratteristiche tecniche	PAG. 10
- <i>Dimensioni e pesi</i>	PAG. 10
- <i>Motore</i>	PAG. 11
- <i>Trazione e cambio</i>	PAG. 12
- <i>Sospensioni e freni</i>	PAG. 13
- <i>Ruote e pneumatici</i>	PAG. 14
- <i>Impianto elettrico</i>	PAG. 15
- <i>Tabella lubrificanti specifici</i>	PAG. 17
Dispositivi di comando e controllo	PAG. 18
- <i>Comandi cruscotto e zona volante</i>	PAG. 18
- <i>Bloccasterzo</i>	PAG. 24

- Cinture di sicurezza.....	PAG. 26
- Porte di protezione.....	PAG. 27
- Pedali di comando.....	PAG. 29
- Leva cambio marce.....	PAG. 32
- Funzioni display.....	PAG. 34
- Unità Audio.....	PAG. 48
- Capacità di carico.....	PAG. 62
- Cassone posteriore.....	PAG. 64
- Vano di carico anteriore.....	PAG. 66
- Massa trainabile.....	PAG. 69
- Regolazione sedili.....	PAG. 71
- Verifica livello olio freni.....	PAG. 72
- Controllo usura guarnizioni freno.....	PAG. 73
- Serbatoio benzina.....	PAG. 76
- Olio motore.....	PAG. 78

INDICE ANALITICO

- <i>Impianto di raffreddamento motore</i>	PAG. 81
- <i>Filtro aria</i>	PAG. 83
- <i>Trasmissione finale</i>	PAG. 85
- <i>Controllo livello olio cambio</i>	PAG. 86
- <i>Lubrificazione del differenziale anteriore</i>	PAG. 87
- <i>Lubrificazione cuscinetti e giunti trasmiss. finale</i>	PAG. 88
- <i>Contr. cond. cuffie in gomma trasmiss. finale</i>	PAG. 89
- <i>Drenaggio sistema PVT</i>	PAG. 90
- <i>Gruppo griglia di aspirazione PVT</i>	PAG. 91
- <i>Regolazione sospensioni</i>	PAG. 92
- <i>Candela</i>	PAG. 96
- <i>Batteria</i>	PAG. 98
- <i>Controlli ai pneumatici</i>	PAG. 100
- <i>Avviamento ed arresto del motore</i>	PAG. 102
Rodaggio motore.....	PAG. 105

Cosa fare se.....	PAG. 106
- ... <i>si fora un pneumatico</i>	PAG. 106
- ... <i>il motore non si avvia; avv. emerg. con batteria</i>	PAG. 109
- ... <i>si brucia una lampadina o il gruppo ottico a LED</i> ...	PAG. 112
- ... <i>il gruppo ottico deve essere regolato</i>	PAG. 115
- ... <i>si deve sostituire un fusibile</i>	PAG. 116
Dotazione di serie attrezzi.....	PAG. 117
Note finali.....	PAG. 118
Piano di manut. ordin. prima dell'utilizzo.....	PAG. 122
Tagliando di fine rodaggio.....	PAG. 124
Tagliandi successivi.....	PAG. 127



Via Filippo Da Desio 49/51 – 20033 Desio (MB)

Tel. 0362/631601

www.Egimotors.com

